

ПОЛНЫЙ ТЕКСТ ДОКЛАДА, С КОТОРЫМ ВЫСТУПИЛ СИ ЦЗИНЬПИН НА XIX СЪЕЗДЕ КПК

18 октября Си Цзиньпин выступил с докладом на 19-м съезде КПК. /Синьхуа/
Ниже следует полный текст доклада, с которым выступил Си Цзиньпин на 19-м съезде КПК:

Товарищи!

Разрешите от имени Центрального Комитета 18-го созыва представить съезду доклад.

XIX Всекитайский съезд Коммунистической партии Китая является чрезвычайно важным съездом, созданным на решающей стадии полного построения среднезажиточного общества и в ключевой момент вступления социализма с китайской спецификой в новую эпоху.

Основная тема съезда: оставаясь верными нашей первоначальной цели и ни на минуту не забывая о нашей миссии, высоко неся великое знамя социализма с китайской спецификой, добиться решающей победы в полном построении среднезажиточного общества, одержать великую победу социализма с китайской спецификой в новую эпоху, неустанно бороться за реализацию китайской мечты о великом возрождении китайской нации.

Только преданность первоначальной цели позволит довести начатое дело до конца. Первоначальной целью и миссией китайских коммунистов является борьба за счастье китайского народа и возрождение китайской нации. Первоначальная цель и миссия стали основной движущей силой, воодушевляющей китайских коммунистов к непрерывному движению вперед. Все партийные товарищи всегда должны дышать с народом одним дыханием, делить с ним одну судьбу и жить одними думами. Неизменно рассматривая реализацию мечты народа о прекрасной жизни как цель борьбы, абсолютно не допуская ни малейшего намека на нерадивость и лень и ни перед чем не останавливаясь, мы продолжаем смело двигаться вперед к достижению нашей грандиозной цели - реализации великого возрождения китайской нации.

В настоящее время во внутренней и международной обстановке происходят глубинные, сложные перемены, но развитие Китая по-прежнему находится на этапе наличествования важнейших стратегических шансов. Перспективы блестящие, но и вызовы весьма суровые. Все партийные товарищи обязательно должны быть дальновидными и предусмотрительными, не бояться преобразований, смелее заниматься инновациями, никогда не позволять себе окостеневать и никогда не топтаться на месте. Сплачивая и ведя за собой многонациональный народ страны, мы с неуклонной решимостью будем добиваться полного построения среднезажиточного общества и приложим максимум усилий к завоеванию великой победы социализма с китайской спецификой в новую эпоху.

I. РАБОТА И ИСТОРИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ЗА ИСТЕКШЕЕ ПЯТИЛЕТИЕ

Пять лет, прошедшие после XVIII съезда КПК, в процессе развития партии и государства были чрезвычайно незаурядным пятилетием. В условиях международной обстановки, характеризующейся отсутствием динамики в восстановлении мировой экономики, учащением локальных конфликтов и катаклизмов, а также обострением проблем глобального характера, перед лицом ряда таких глубоких перемен, как вступление экономического развития Китая в новое нормальное состояние, мы неуклонно придерживались основного лейтмотива работы - поступательного движения вперед при сохранении стабильности, мы приложили творческие усилия

к преодолению множества трудностей и добились исторических успехов в деле осуществления реформ и открытости и социалистической модернизации.

Следуя духу XVIII съезда КПК, было созвано семь пленумов ЦК КПК, на которых были приняты решения и планы, касающиеся таких важнейших вопросов, как реформирование правительственных органов и трансформация их функций, всестороннее углубление реформ, всестороннее продвижение практики управления государством на правовой основе, разработка программы 13-й пятилетки, всестороннее устроение внутрипартийного управления. За истекшее пятилетие мы на основе единого планирования внедряли общую схему пятиединого строительства - экономического, политического, культурного, социального и экоцивилизационного, согласованно осуществляли четырехаспектную стратегическую концепцию о всестороннем построении среднезажиточного общества, всестороннем углублении реформ, всестороннем обеспечении верховенства закона в государственном управлении и всестороннем устроении внутрипартийного управления. Мы с успехом выполнили программу 12-й пятилетки и благополучно приступили к реализации программы 13-й пятилетки, тем самым создавая новую обстановку во всех сферах развития дела партии и государства.

Экономическое строительство ознаменовано огромными успехами. Неуклонное претворение в жизнь новой концепции развития, решительное выправление неправильных взглядов на развитие и трансформация модели развития привели к непрерывному повышению качества и эффективности развития. Китайская экономика сохраняет средневысокие темпы роста, удерживая одну из лидирующих позиций среди ведущих стран мира. По показателю ВВП, выросшему с 54 трлн. юаней до 80 трлн. юаней, Китай прочно занял второе место в мире. Вклад Китая в рост мировой экономики превысил 30%. Углублялась структурная реформа в сфере предложения, непрерывно оптимизировалась экономическая структура. Бурное развитие получили цифровая экономика и другие новые производства, ускоренными темпами шло строительство инфраструктуры, в том числе высокоскоростных железных дорог, автомагистралей, мостов, портов и аэропортов. Уверенно шла модернизация сельского хозяйства, зернопроизводящие мощности достигли 600 млн. тонн. Среднегодовой прирост коэффициента урбанизации страны составил 1,2 процентного пункта, свыше 80 млн. человек мигрирующего сельского населения было переведено в состав городского. Выросла скоординированность регионального развития, заметны результаты в реализации инициативы "Один пояс и один путь", в согласованном развитии региона Пекин-Тяньцзинь-Хэбэй, в развитии экономического пояса вдоль Янцзы. Активно реализовывалась стратегия стимулирования развития за счет инноваций, огромные успехи были отмечены в работе над созданием государства инновационного типа, в частности, один за другим были достигнуты важнейшие результаты научно-технологической деятельности, такие как космические лаборатории серии "Тяньгун", батискаф "Цзяолун", радиотелескоп "Тяньянь", спутник для зондирования частиц темной материи "Укун", экспериментальный спутник квантовой связи "Моцзы", большие самолеты и т.д. Активно развивалось строительство на островах и рифах в Южно-Китайском море. Постепенно совершенствовалась новая система экономики открытого типа, Китай прочно занял лидирующие места в мире по внешней торговле, инвестициям за рубежом и валютным резервам.

В практике всестороннего углубления реформ совершен важный прорыв. Динамичное и уверенное стимулирование всестороннего углубления реформ позволило решительным образом устранить структурные и институциональные недостатки во всех областях. Реформами были охвачены все сферы, произошло их дальнейшее углубление, во многих звеньях был продемонстрирован прорыв. Особые усилия в деле проведения реформ были направлены на повышение уровня их системности, целостности и согласованности, последовательно шла работа по расширению охвата реформами и их углублению. В общей сложности были приняты более 1500 реформаторских мер. При проведении реформ в наиболее важных областях и ключевых звеньях были отмечены прорывные сдвиги. В ведущих сферах в основном была определена общая схема проведения реформ. Продолжалось совершенствование социалистического строя с китайской

спецификой, модернизация системы и потенциала государственного управления перешла на качественно более высокий уровень, заметно возросли жизненные силы для развития и инновационная энергия во всем обществе.

Важные шаги сделаны в развитии демократии и правовом строительстве. На основе активного развития политического строя социалистической демократии и продвижения работы по всестороннему обеспечению верховенства закона в государственном управлении всесторонне усиливалось институциональное строительство, призванное сохранить органическое единство партийного руководства, положения народа как хозяина страны и верховенства закона в государственном управлении. Непрерывно совершенствовались система и механизм партийного руководства, постоянно развивалась социалистическая демократия, значительно расширялась внутрипартийная демократия, всесторонне развивалась социалистическая консультативная демократия. Укреплялся и развивался единый патриотический фронт, инновациями сопровождалась религиозная работа и работа, связанная с делами национальностей. Углубленно стимулировалась научность законотворчества, строгость правоприменения, справедливость правосудия и всеобщее соблюдение закона. В условиях взаимного стимулирования продолжалась работа по созданию правового государства, правового правительства и правового общества. Постоянно совершенствовалась социалистическая правовая система с китайской спецификой, в обществе заметно укрепилось правовое сознание. Получены реальные результаты внедрения пилотных проектов по реформированию государственной системы контроля, эффективно осуществлялись реформа административной системы, реформа судебной системы и работа по созданию системы ограничения и контроля за функционированием власти.

Существенные сдвиги произошли в идейно-культурном строительстве. В идеологической работе укреплялось партийное руководство, всесторонне развивались партийные теоретические инновации. В сфере идеологии яснее и четче определено руководящее положение марксизма. Социализм с китайской спецификой и китайская мечта глубоко укоренились в сознании людей. Получили широкое распространение основные ценности социализма и лучшие достижения китайской традиционной культуры, основательнее разворачивались массовые мероприятия, нацеленные на развитие духовной культуры. Непрерывно повышался уровень предоставления общественных услуг в сфере культуры. Продолжали расцветать литература и искусство, бурное развитие получили вся культурная сфера и культурная индустрия. Непрерывно улучшалось развитие Интернета, управление им и его использование. Повсеместно разворачивались общенародные мероприятия по укреплению здоровья, всесторонне развивался профессиональный спорт. Основным лейтмотив стал более звучным, а позитивная энергия в обществе - более мощной, ярко демонстрировалась уверенность в нашей собственной культуре. Значительно выросли воздействие "мягкой силы" Китая и влияние китайской культуры, прочнее стали идейная сплоченность и единство партии и общества.

Непрерывно улучшалась жизнь населения. Всесторонне претворяя в жизнь концепцию развития, в которой народ занимает центральное место, был реализован большой комплекс мер по улучшению жизни населения, что значительно укрепило в народе чувство обретения. Решающие сдвиги произошли в интенсивной борьбе с бедностью, в частности, свыше 60 млн. человек нуждающегося населения гарантированно избавились от бедности, коэффициент бедности снизился с 10,2% до уровня ниже 4%. Всесторонне развивалась сфера образования, заметно интенсифицировалась работа по развитию образования в центральном и западном регионах страны и в сельских районах. Ситуация с занятостью продолжала улучшаться, среднегодовой рост новых рабочих мест в городах и поселках составил свыше 13 млн. мест. Темпы роста доходов городского и сельского населения превысили темпы роста экономики, группа населения со средним уровнем доходов продолжала увеличиваться. В основном была создана система социального обеспечения, охватывающая как городское, так и сельское население. Значительно повысился уровень здоровья населения и уровень медицинского обслуживания и здравоохранения. Уверенно продвигалось

вперед строительство гарантированного жилья. Продолжала совершенствоваться система социального управления, социальная обстановка в целом сохраняла стабильность, всесторонне и интенсивно обеспечивалась государственная безопасность.

Экоцивилизационное строительство дало ощутимые результаты. К развитию экологической цивилизации были приложены максимальные усилия. В значительной степени возросли сознательность и активность партии и всей страны в деле претворения в жизнь концепции зеленого развития. В ситуации, когда игнорировались защита экологии и охрана окружающей среды, произошли заметные изменения. Ускорилось формирование институциональной системы экологической цивилизации. Постепенно совершенствовалась система зон с основополагающими функциями. Активно осуществлялись пилотные проекты, связанные с введением системы национальных парков. Эффективная работа по всесторонней экономии ресурсов позволила значительно снизить интенсивность расхода энергоресурсов. Успешно реализовывались важнейшие проекты по защите и восстановлению экологии, продолжала повышаться лесистость страны. Была заметно упорядочена экология и окружающая среда, общее состояние окружающей среды улучшилось. Китай разрабатывал направления международного сотрудничества в области реагирования на климатические изменения, он стал важным участником глобального экоцивилизационного строительства, вносящим свой вклад в это дело и направляющим его развитие.

Новая обстановка создана в области укрепления и подъема вооруженных сил. С ориентацией на осуществление китайской мечты и создание мощных вооруженных сил был разработан отвечающий новым условиям военно-стратегический курс, всемерно простимулирована модернизация национальной обороны и вооруженных сил. Гутяньское всеармейское совещание по политической работе, восстановление и развитие славных традиций и лучшего стиля работы в партии и армии помогли эффективно улучшить политическую экосистему в народной армии. Реформа национальной обороны и вооруженных сил стала историческим прорывом в этой области, в частности, была сформирована новая архитектура вооруженных сил, характеризующаяся ролью ЦВС в осуществлении общего управления, зон боевого командования - в ведении военных операций, родов войск - в собственном строительстве. В организационной структуре народной армии и системе вооруженных сил произошла, таким образом, революционная перестройка. Интенсивно проводилось военное обучение и боевая подготовка. Эффективно реализовывались такие важные задачи, как защита национальных прав и интересов Китая в Мировом океане, борьба с терроризмом и поддержание общественной стабильности, спасательные работы во время стихийных бедствий, международные миротворческие акции, эскортные миссии в Аденском заливе, оказание гуманитарной помощи и т.д. Интенсивно развивались сферы, связанные с вооружением и снаряжением, важный сдвиг получила подготовка в области ведения военной борьбы. Народная армия твердой поступью шагает вперед по пути создания мощных вооруженных сил с китайской спецификой.

Работа с Сянганом, Аомэнем и Тайванем получила новое развитие. Всесторонне и четко следуя курсу "одна страна - два строя", Центр крепко держал в своих руках предусмотренную Конституцией КНР и основными законами КНР о СОАР и АОАР полную юрисдикцию над Сянганом и Аомэнем. Были интенсифицированы обмены и сотрудничество внутренних районов страны с двумя особыми административными районами, сохранялись их процветание и стабильность. Придерживаясь принципа единого Китая и "Договоренностей 1992 года", нами стимулировалось мирное развитие отношений двух берегов Тайваньского пролива, были интенсифицированы межбереговые обмены и сотрудничество в области экономики и культуры, проходила историческая встреча лидеров двух берегов. Мы адекватно отреагировали на изменения конъюнктуры на Тайване, решительно пресекали и сдерживали деятельность сепаратистов, направленную на так называемую "независимость Тайваня". Все это эффективно обеспечило мир и стабильность в регионе Тайваньского пролива.

Углубленно реализовывалась многовекторная дипломатическая концепция. Всесторонне развивалась дипломатия великой державы с китайской спецификой. Была выработана многовекторная, многоуровневая и многомерная дипломатическая концепция, реализация которой создала для развития Китая благоприятные внешние условия. Реализуется инициатива совместного строительства "Одного пояса и одного пути", по нашей инициативе создан Азиатский банк инфраструктурных инвестиций, учрежден фонд Шелкового пути. В Китае проведен первый форум по международному сотрудничеству на высшем уровне в рамках инициативы "Один пояс и один путь", проходили неофициальная встреча лидеров АТЭС, саммит "Большой двадцатки" в Ханчжоу, встреча лидеров БРИКС в Сямэне, саммит Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии. Мы выступили с инициативой создания сообщества единой судьбы человечества, содействовали преобразованию системы глобального управления. Произошло дальнейшее наращивание международного влияния Китая, его притягательной и формирующей силы. Китай внес новый весомый вклад в дело мира и развития планеты.

Всестороннее устроение внутрипартийного управления дало отличные результаты. Были всесторонне усилены партийное руководство и партийное строительство, решительно покончено с ситуацией нестрогого, нетребовательного и слабого внутрипартийного управления. Усилия были направлены на воспитание в членах партии уважения к Уставу партии, на укрепление в них политического сознания, сознания интересов целого, сознания ядра и сознания равенства, на неукоснительную охрану авторитета ЦК КПК и его единого централизованного руководства, на строгое соблюдение партийной политической дисциплины и политической этики, на конкретизацию политической ответственности каждой инстанции за внутрипартийное управление. Стоя на позиции, задаваемой требованием "посмотри в зеркало, оправь одежду, сохрани чистоту и избавься от болезней", были развернуты практические мероприятия по воспитанию в духе партийной линии масс и специальные воспитательные мероприятия "три строгости и три честности" - строгое самосовершенствование, строгое употребление власти и строгая самодисциплина, честность в планировании дела, честность в созидательной работе и честность в обращении с людьми. Развивалась работа по регулярному и системному проведению учебно-воспитательных мероприятий "стать достойным коммунистом посредством изучения партийного Устава, партийных норм и важных выступлений", что привело к укреплению идеалов и убеждений, а также чувства партийности всех членов партии. Вводились критерии отбора лучших кадровых работников нового периода, заметно улучшились состояние и стиль работы при подборе и использовании кадров. Наряду с углублением реформы системы партийного строительства непрерывно совершенствовалась внутрипартийная нормативно-правовая система. Отводя партийной дисциплине первостепенное место, мы сосредоточились на решении острых проблем, вызывающих самую резкую реакцию у народных масс и представляющих наибольшую угрозу для основ пребывания партии у власти. Приняты восемь установок ЦК КПК относительно улучшения стиля работы и поддержания тесной связи с массами, строго упорядочены четыре вредных поветрия - формализм, бюрократизм, гедонизм и роскошество, решительно пресечено использование различных привилегий. Инспекционный контроль выступал в очевидной роли острого меча, его проверками были охвачены как парткомы центральных ведомств, так и парткомы на уровне провинций. Находясь на позиции "в борьбе с коррупцией не должно быть запретных зон, необходим полный охват и нулевая толерантность", мы настойчиво "били и по тиграм, и по мухам" и "охотились на лис". На начальном этапе реализована цель: никто не осмеливается заниматься коррупцией. Все плотнее плелась "клетка" ограничения власти, призванная сдерживать коррупционные порывы чиновников. Более того, мы возводим "плотину", предназначенную для того, чтобы никто не хотел заниматься коррупцией. В борьбе с коррупцией подавляющий перевес уже на нашей стороне, и этот перевес закрепляется и развивается.

Успехи, достигнутые нами за истекшие пять лет, носят всеохватывающий и созидательный характер, а совершенные в этот период преобразования являются глубокими и кардинальными. За прошедшие пять лет партия с огромной политической отвагой и огромным чувством

ответственности выдвинула ряд новых концепций, новых идей и новых стратегий, выработала важнейшие курсы и политические установки, предприняла важнейшие меры, дала толчок продвижению ряда ключевых аспектов работы. Нам удалось решить многие сложнейшие вопросы, которые долгое время мы планировали, но не могли решить, также удалось завершить многие важнейшие дела, которые раньше оставались лишь намеченными планами. Под воздействием всего этого в деле партии и государства произошли исторические преобразования, которые в свою очередь оказали важнейшее и глубочайшее влияние на его развитие.

В прошедшие пять лет, мы, смело смотря в лицо стоявшим перед партией серьезнейшим опасностям и испытаниям и острым внутрипартийным проблемам, благодаря настойчивости воли и упорству выправили стиль работы, ужесточили дисциплину, вели борьбу с коррупцией и наказывали виновных, ликвидировали серьезнейшие опасности, возникшие внутри партии и государства. Была обновлена внутрипартийная политическая жизнь, заметно улучшена внутрипартийная политическая экосистема, значимо повышены творческий потенциал, консолидирующая сила и боеспособность партии. Продолжали укрепляться сплоченность и единство партии, заметно улучшились отношения между партией и народными массами. Партия становится сильнее в революционной закалке, она наполнилась новыми могучими жизненными силами и энергией, предоставив надежные политические гарантии развитию дела партии и государства.

В то же время следует отдавать себе трезвый отчет в том, что в нашей работе все еще существует множество недостатков, и мы находимся перед лицом немалых трудностей и вызовов. Основные из них следующие: не решены некоторые острые проблемы, обусловленные неравномерностью и неполнотой развития, невысокими остаются качество и эффективность развития, недостаточно мощным является инновационный потенциал, необходимо повышение уровня реального сектора экономики, сложные долгосрочные задачи предстоит решить в области защиты экологии. По-прежнему немало узких мест в сфере, касающейся народного благосостояния, трудоемка задача интенсивной ликвидации бедности, остается довольно большим разрыв в развитии как города и села, так и регионов, а равно и в распределении доходов населения, немалые трудности народные массы испытывают в области занятости, образования, медобслуживания, жилья, обеспечения достойной старости и т.д. Нуждается в повышении уровня цивилизованности общества. Переплетаются и накладываются друг на друга социальные противоречия и проблемы, работа по всестороннему обеспечению верховенства закона в управлении государством остается трудоемкой и сложной, необходимо улучшение системы и наращивание потенциала государственного управления. По-прежнему остается сложной идеологическая борьба, новой обстановкой характеризуется область национальной безопасности. Некоторые планы по проведению реформ и важнейшие политические установки и меры ждут дальнейшего претворения в жизнь. Немало слабых звеньев существует и в области партийного строительства. К решению всех этих проблем предстоит приложить значительные усилия.

Успехи истекшего пятилетия - результат твердого руководства ЦК КПК, более того, это результат совместных усилий партии и многонационального народа страны. Разрешите от имени ЦК КПК выразить сердечную благодарность многонациональному народу Китая, всем демократическим партиям, всем народным организациям и патриотическим деятелям всех кругов, соотечественникам из особых административных районов Сянган и Аомэнь, тайваньским соотечественникам, широким слоям проживающих за границей соотечественников, а также всем друзьям из разных стран, оказывающим внимание и поддержку делу модернизации Китая!

Товарищи! В первые годы проведения политики реформ и открытости наша партия выступила с великим призывом идти собственным путем и построить социализм с китайской спецификой. С тех пор, спланировав и ведя за собой многонациональный народ на неустанную борьбу, партия стимулировала выход Китая в мировые лидеры в области экономического и научно-технического потенциала, а также оборонной и совокупной мощи государства, подняла международный статус

Китая на небывалую высоту. В облике партии, в облике государства, народа, армии и в облике всей китайской нации произошли беспрецедентные изменения, китайская нация в совершенно новом виде во весь рост поднялась на Востоке мира.

Благодаря длительным усилиям социализм с китайской спецификой вступил в новую эпоху, занимающую в истории развития Китая совершенно новое место.

Вступление социализма с китайской спецификой в новую эпоху означает, что китайская нация, пережившая с начала периода новой истории неисчислимы бедствия, встречает великий скачок: встала на ноги, стала жить лучшей жизнью и превращается в сильную и могучую нацию, идущую навстречу светлым перспективам великого возрождения китайской нации. Это свидетельство того, что в XXI веке научный социализм приобрел в Китае могучую жизнеспособность и жизненную энергию, и сейчас над миром высоко реет великое знамя социализма с китайской спецификой. Это означает, что непрерывное развитие пути, теории, строя и культуры социализма с китайской спецификой открыло развивающимся странам новые пути к модернизации, предоставило совершенно новые альтернативы странам и нациям, стремящимся ускорить свое развитие и желающим сохранить собственную независимость. Таким образом, Китай привнес китайскую мудрость и китайский вариант для решения проблем человечества.

Новая эпоха - это эпоха продолжения традиций и открытия пути к будущему, эпоха дальнейшего завоевания великих побед социализма с китайской спецификой в новых исторических условиях. Это эпоха победоносного выполнения задачи полного построения общества средней зажиточности и перехода к всестороннему строительству модернизированной социалистической державы. Это эпоха непрерывного созидания прекрасной жизни и постепенного достижения всеобщего достатка на основе сплоченной борьбы многонационального народа Китая. Это эпоха осуществления китайской мечты о великом возрождении китайской нации объединенными усилиями всех сынов и дочерей китайской нации. Это эпоха постепенного приближения Китая к центру международной арены и непрерывного внесения Китаем еще большего вклада в развитие человечества.

Со времени вступления социализма с китайской спецификой в новую эпоху противоречие между постоянно растущими потребностями народа в прекрасной жизни и неравномерностью и неполнотой развития уже стало основным противоречием китайского общества. Китай надежно решил проблему обеспечения миллиардного населения питанием и одеждой, в целом реализовал цель "сяокан" - общества среднего достатка, в недалеком будущем среднезажиточное общество будет полностью построено. Из дня в день растет потребность народа в благополучной жизни, выражающаяся не только в более высоких материально-культурных потребностях, но и в постоянно растущих запросах, находящихся на уровне демократии, законности, равенства, справедливости, безопасности, экологии и т.д. В то же время заметно повысился уровень общественных производительных сил Китая в целом, во многих аспектах производственные мощности Китая уже вышли в мировые лидеры. Все большую остроту приобретает проблема неравномерности и неполноты развития, которая уже стала главным фактором, ограничивающим удовлетворение постоянно растущих потребностей народа в прекрасной жизни.

Необходимо осознать, что изменение в основном противоречии китайского общества является исторической переменой, касающейся общей обстановки в целом, и это обстоятельство предъявляет к работе партии и государства немало новых требований. Необходимо на основе неустанного стимулирования развития прилагать особые усилия для правильного разрешения проблемы неравномерности и неполноты развития, всемерно повышать качество и эффективность развития для полного удовлетворения постоянно растущих потребностей народа в экономической, политической, культурной, социальной, экологической и других сферах, активнее способствовать всестороннему развитию личности и всестороннему прогрессу общества.

Необходимо осознать, что изменение основного противоречия китайского общества не означает изменения нашей оценки того, на каком историческом этапе находится китайский социализм. Наша основная реалия осталась неизменной - мы по-прежнему находимся и еще длительное время будем находиться на начальной стадии социализма, остается неизменным и международный статус Китая как самой большой в мире развивающейся страны. Всей партии необходимо четко понимать реалию нахождения Китая на начальной стадии социализма, твердо стоять на позиции этой основной реалии, неуклонно придерживаться основной линии партии, являющейся для партии и государства жизненной артерией, а для народа - фактором, ведущим к благосостоянию. Ведя за собой и сплачивая многонациональный народ Китая, рассматривая экономическое строительство как центральную задачу, партия должна твердо стоять на позиции четырех основных принципов, продолжать проводить политику реформ и открытости, самоотверженно трудиться, опираясь на собственные силы, бороться за превращение Китая в модернизированную социалистическую державу, богатую, могущественную, демократическую, цивилизованную, гармоничную и прекрасную.

Товарищи! Вступление социализма с китайской спецификой в новую эпоху имеет огромное значение не только для истории развития КНР и китайской нации, но и для истории развития мирового социализма и человеческого общества. Партия должна укреплять чувство уверенности, с воодушевлением трудиться, дабы социализм с китайской спецификой еще более развернул свои мощные жизненные силы!

II. ИСТОРИЧЕСКАЯ МИССИЯ КПК В НОВУЮ ЭПОХУ

Сто лет назад орудейные залпы Октябрьской революции донесли до Китая марксизм-ленинизм. Научные истины марксизма-ленинизма указали передовым элементам в Китае пути решения китайских проблем. В условиях деятельности бурных общественных движений, развертывавшихся в китайском обществе в период новой истории и далее, в ожесточенной борьбе китайского народа против феодального господства и внешней агрессии, в ходе соединения марксизма-ленинизма с китайским рабочим движением в 1921 году родилась Коммунистическая партия Китая. С тех пор КПК стала надежной опорой китайского народа в борьбе за национальную независимость, за народное освобождение, за могущество страны и счастье народа. В духовном отношении в китайском народе произошла трансформация от пассивного ожидания к активным действиям.

Китайская нация имеет более чем пятитысячелетнюю историю, она создала великолепную китайскую цивилизацию, внесла выдающийся вклад в развитие человечества и стала великой мировой нацией. В период после Опиумных войн Китай, страдавший от внутренних невзгод и внешней агрессии, переживал мрачные времена, а китайский народ жил в муках из-за нескончаемых военных смут, раздробленности страны и невыносимости бедствий. Во имя национального возрождения бесчисленное множество высокоидейных и благородных патриотов вели непреклонную и самоотверженную борьбу, достойную воспевания, они предпринимали многочисленные попытки, но так и не смогли изменить характер старого китайского общества и избавить китайский народ от трагической судьбы.

Осуществление великого возрождения китайской нации - это величайшая мечта китайской нации с начала периода новой истории. С момента своего создания Коммунистическая партия Китая рассматривает реализацию коммунизма как свой высший идеал и конечную цель. Компартия Китая без всяких колебаний возложила на себя историческую миссию - великое возрождение китайской нации. Сплачивая и ведя за собой народ, партия вела чрезвычайно суровую борьбу, вписывая в историю страницы великой эпопеи дерзновенной борьбы.

Наша партия глубоко осознала, что для осуществления великого возрождения китайской нации необходимо избавить китайский народ от непомерной ноши "трех больших гор" - империализма,

феодализма и бюрократического капитализма, осуществить национальную независимость, народное освобождение, объединение страны и социальную стабильность. Компартия, сплывая и ведя за собой китайский народ, нашла правильный революционный путь, предполагающий окружение города деревнями и вооруженный захват власти. В результате 28-летней кровопролитной борьбы партия завершила новодемократическую революцию, в 1949 году учредила Китайскую Народную Республику, совершила великий скачок от феодально-абсолютистской политической системы, просуществовавшей в Китае несколько тысячелетий, к народной демократии.

Наша партия глубоко осознала, что для осуществления великого возрождения китайской нации необходимо создать передовой общественный строй, соответствующий китайским реалиям. КПК, сплывая и ведя за собой китайский народ, завершила социалистическую революцию, создала основные институты социализма и развивала социалистическое строительство, осуществив самое широкое и самое глубокое в истории китайской нации преобразование общества. Это создало коренные политические предпосылки и заложило институциональный фундамент для развития и прогресса современного Китая. Китайская нация совершила великий скачок от состояния непрерывного упадка в период новой истории к коренному изменению своей судьбы и последовательному движению по пути к процветанию и могуществу.

Наша партия глубоко осознала, что для осуществления великого возрождения китайской нации необходимо адаптироваться к веяниям времени и отвечать чаяниям народа, смело проводить политику реформ и открытости, чтобы дело партии и народа от начала до конца было наполнено мощной энергией, сопровождающей движение вперед. Наша партия, сплывая и ведя за собой китайский народ, совершила новую великую революцию - стала проводить политику реформ и открытости, устранила все идейные и институциональные препятствия, мешающие развитию Китая и китайской нации, открыла путь социализма с китайской спецификой, что позволило Китаю уверенной поступью идти в ногу со временем.

На протяжении 96 лет независимо от того, какой бы наша партия ни была: слабой или сильной, в каких бы условиях она ни находилась: в благоприятных или неблагоприятных, во имя выполнения своей исторической миссии - великого возрождения китайской нации она всегда оставалась верной своей первоначальной цели и устремлениям. Сплывая и ведя за собой китайский народ, невзирая на бесчисленные трудности и огромные жертвы, не считаясь ни с какими перипетиями, партия смело исправила свои ошибки, одно за другим преодолевала кажущиеся непреодолимыми препятствия, одно за другим творила чудеса на свете, вошедшие в анналы истории.

Товарищи! Сегодня, мы как никогда в истории близки к осуществлению нашей цели - великого возрождения китайской нации, и как никогда ранее уверены в нашей способности реализовать эту цель.

"Девяносто ли пройдено из ста - считай за половину пути". Великое возрождение китайской нации отнюдь не легкое дело, не праздничное шествие, для его осуществления партия должна быть готова приложить еще более упорные титанические усилия.

Для осуществления великой мечты необходима великая борьба. Общество прогрессирует, когда происходит движение противоречий, существуют противоречия - значит, существует борьба. Сплывая и ведя за собой китайский народ, партия должна эффективно реагировать на суровые вызовы, противостоять крупным рискам, преодолевать серьезные препятствия и устранять наисложнейшие противоречия. Необходимо вести великую борьбу, характеризующуюся многочисленными новыми историческими особенностями. Все идеи и поведение, касающиеся погони за удовольствиями, инертности и нерадивости, а также стремления избежать противоречий, являются ошибочными. Партии необходимо осознаннее отстаивать партийное руководство и

социалистический строй Китая, решительно выступать против любых высказываний и действий, ослабляющих, искажающих и отрицающих партийное руководство и социалистический строй Китая. Необходимо осознаннее защищать интересы народа, решительно противостоять любым действиям, причиняющим ущерб интересам народа и отрывающим партию от масс. Необходимо осознаннее адаптироваться к веяниям эпохи - реформам и инновациям, решительно искоренять все и всякие застарелые недуги. Необходимо осознаннее защищать государственный суверенитет, безопасность и интересы развития Китая, непреклонно бороться с любыми действиями, направленными на раскол Китая, подрыв нашей национальной сплоченности и нанесение вреда социальной гармонии и стабильности в Китае. Необходимо осознаннее предотвращать всевозможные риски, решительно преодолевать все и всякие трудности и вызовы, возникающие в политической, экономической, культурной, социальной и других сферах, а также вызванные природными катаклизмами. Партия должна целиком и полностью осознать долгосрочность, сложность и трудоемкость этой великой борьбы, развить боевой дух, улучшить собственные умения ведения борьбы, непрерывно добиваясь новых побед в этой великой борьбе.

Для осуществления великой мечты необходима великая программа. Эта великая программа именно новая великая программа партийного строительства, которую углубленно продвигает сейчас наша партия. История уже подтвердила и будет продолжать подтверждать, что без руководства Компартии Китая возрождение нации неизбежно стало бы утопией. Для того, чтобы партия постоянно была авангардом эпохи и становым хребтом нации, чтобы она постоянно была марксистской правящей партией, ей самой необходимо всегда быть сильной. Партии необходимо осознаннее отстаивать принцип партийности, быть смелой перед лицом проблем. Партии следует с той же необычайной смелостью, с какой скоблят кость для удаления яда, устранять любые факторы, вредящие ее передовому характеру и чистоте, уничтожать все вирусы, оказывающие разлагающее действие на здоровый организм партии. Необходимо непрерывно наращивать потенциал партии в политическом руководстве, идеологическом ориентировании, организации масс и мобилизации общества, чтобы партия всегда сохраняла кипучую жизненную силу и мощную боеспособность.

Для осуществления великой мечты необходимо продвижение великого дела. Социализм с китайской спецификой является основной темой всей партийной теории и практики со времени начала проведения политики реформ и открытости, и коренным достижением, за которое партией и народом выплачена дорогая цена, достижением, добытым ценой множества пережитых невзгод и тяжких лишений. Путь социализма с китайской спецификой - это непреложный путь к осуществлению социалистической модернизации и созданию прекрасной жизни для народа. Теоретическая система социализма с китайской спецификой - верная теория, ведущая партию и народ к великому возрождению китайской нации. Социалистический строй с китайской спецификой - коренная институциональная гарантия развития и прогресса современного Китая. Социалистическая культура с китайской спецификой является могучей духовной силой, воодушевляющей партию и многонациональный народ Китая смело идти вперед. Все члены партии должны осознаннее укреплять уверенность в собственном пути, теории, строе и культуре, отвергая как старый путь с присущей ему замкнутостью и косностью, так и порочный путь смены знамен. Необходимо сохранять политическую непоколебимость, работать по-деловому на благо государства, от начала до конца стоять на позиции социализма с китайской спецификой и обеспечивать его непрерывное развитие.

Великая борьба, великая программа, великое дело и великая мечта тесно связаны, они взаимодействуют и пронизывают друг друга, но решающую роль играет новая великая программа партийного строительства. Реализацию великой программы следует увязать с практикой великой борьбы, великого дела и великой мечты. Необходимо обеспечить, чтобы в историческом процессе глубоких изменений в мировой обстановке партия постоянно находилась на передовой линии эпохи, чтобы в историческом процессе борьбы с внутренними и внешними опасностями, проходя через разнообразные испытания, партия неизменно оставалась надежной опорой китайского

народа, чтобы в историческом процессе отстаивания и развития социализма с китайской спецификой партия неизменно играла роль крепкого руководящего ядра.

Товарищи! Миссия призывает к ответственности, миссия ведет в будущее. Мы обязаны оправдать высокое доверие народа и быть достойны исторического выбора. В ходе великой практики социализма с китайской спецификой в новую эпоху Компартия Китая своим твердым руководством и упорной борьбой вдохновляет всех сынов и дочерей китайской нации к непрерывному движению вперед, консолидируя грандиозные силы для единогодушного осуществления китайской мечты!

III. ИДЕИ О СОЦИАЛИЗМЕ С КИТАЙСКОЙ СПЕЦИФИКОЙ НОВОЙ ЭПОХИ И ОСНОВНАЯ СТРАТЕГИЯ ИХ РЕАЛИЗАЦИИ

Начиная с XVIII съезда КПК, перемены во внутренней и внешней обстановке и развитие всех областей деятельности в Китае поставили перед партией важную эпохальную задачу: в контексте сочетания теории с практикой, используя системный подход, необходимо ответить на вопрос о том, в новую эпоху какой именно социализм с китайской спецификой нужно отстаивать и развивать, и как его необходимо отстаивать и развивать. Это касается таких кардинальных вопросов сохранения и развития социализма с китайской спецификой в новую эпоху, как общая цель, генеральная задача, общая схема и стратегическая концепция, а также направление развития социализма с китайской спецификой, модель и движущая сила его развития, стратегические шаги, внешние условия, политические гарантии и т.д. К тому же в соответствии с новой практикой необходимо дать теоретический анализ и выработать политическое руководство для таких сфер, как экономика, политика, законность, наука и технологии, культура, образование, жизнь народа, дела национальностей, религия, общество, экологическая цивилизация, государственная безопасность, национальная оборона и армия, курс "одна страна - два строя" и воссоединение Родины, единый фронт, внешняя политика, партийное строительство и т.д. с тем, чтобы бережнее сохранять и лучше развивать социализм с китайской спецификой.

В свете выполнения этой важной эпохальной задачи, продолжая руководствоваться марксизмом-ленинизмом, идеями Мао Цзэдуна, теорией Дэн Сяопина, важными идеями тройного представительства и научной концепцией развития, неустанно раскрепощая сознание, реалистически подходя к делу, шагая в ногу со временем, стремясь к истине и по-деловому работая, неизменно придерживаясь диалектического и исторического материализма, в тесной увязке с новыми условиями эпохи и требованиями практики и обладая совершенно новым кругозором, партия углубила знание закономерностей отправления власти компартией, закономерностей строительства социализма и закономерностей развития человеческого общества. После проведения сложных теоретических изысканий были получены важные результаты теоретических инноваций и сформированы идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи.

Идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи четко определяют сохранение и развитие социализма с китайской спецификой, генеральной задачей которого является осуществление социалистической модернизации и великого возрождения китайской нации, то есть определяют необходимость по двухэтапному плану превратить Китай в богатую и могущественную, демократическую и цивилизованную, гармоничную и прекрасную модернизированную социалистическую державу к середине нынешнего века на основе полного построения общества среднего достатка. Идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи точно определяют основное противоречие китайского общества в новую эпоху - противоречие между постоянно растущими потребностями народа в прекрасной жизни и неравномерностью и неполнотой развития, определяют необходимость осуществлять концепцию развития, в которой народ занимает центральное место, необходимость непрерывно способствовать всестороннему развитию человека и достижению всеобщей зажиточности народа. Идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи четко определяют общую схему пятиединого строительства и четырехаспектную

всестороннюю стратегическую концепцию развития дела социализма с китайской спецификой, подчеркивают необходимость укрепления уверенности в собственном пути, теории, строе и культуре. Идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи четко определяют общую цель всестороннего углубления реформ - совершенствование и развитие социалистического строя с китайской спецификой, продвижение модернизации системы и потенциала государственного управления. Идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи четко определяют общую цель всестороннего продвижения управления государством на основе закона - создание социалистической правовой системы с китайской спецификой и социалистического правового государства. Идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи четко определяют намеченную партией цель укрепления армии в новую эпоху - создание народной армии, подчиняющейся партийному руководству, способной одерживать победы и обладающей образцовым стилем, и превращение народной армии в вооруженные силы передового мирового уровня. Идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи четко определяют, что дипломатия великой державы с китайской спецификой призвана содействовать созданию международных отношений нового типа и сообщества единой судьбы человечества. Идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи четко определяют сущностную особенность социализма с китайской спецификой - руководство со стороны КПК, определяют наиважнейшее преимущество социалистического строя с китайской спецификой - руководство со стороны КПК, определяют партию как политическую руководящую силу наивысшего порядка, формулируют общее требование к партийному строительству в новую эпоху, отводя важное место политическому строительству.

Идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи являются продолжением и развитием марксизма-ленинизма, идей Мао Цзэдуна, теории Дэн Сяопина, важных идей тройного представительства и научной концепции развития, новейшее достижение китаизации марксизма, квинтэссенцию практического опыта и коллективной мудрости партии и народа, важную составляющую теоретической системы социализма с китайской спецификой, а также руководство к действию при осуществлении партией и народом великого возрождения китайской нации. В долгосрочной перспективе необходимо руководствоваться этими идеями и непрерывно их развивать.

Партия должна углубленно усвоить духовную сущность и богатое содержание идей о социализме с китайской спецификой новой эпохи, полностью и четко претворять их в жизнь во всех аспектах своей работы.

1. Твердо стоять на позиции партийного руководства во всей работе. Во всех уголках страны партийными, правительственными, военными, гражданскими кругами и интеллигенцией - партия руководит всем. Необходимо укреплять политическое сознание, сознание интересов целого, сознание ядра и сознание равенства, осознанно защищать авторитет ЦК партии и поддерживать его единое централизованное руководство, осознанно сохранять наивысшую степень идеологического, политического и практического единства с ЦК партии. Предстоит совершенствовать институты и механизмы, обеспечивающие руководство со стороны партии, неуклонно придерживаться основного лейтмотива работы - поступательного движения вперед при поддержании стабильности, согласно единому планированию реализовывать общую схему пятиединого строительства и согласованно осуществлять четырехаспектную всестороннюю стратегическую концепцию. Необходимо наращивать потенциал и решимость партии в определении направления, планировании работы в целом, разработке политики и стимулировании реформ, чтобы партия всегда могла владеть обстановкой в целом и координировать силы всех сторон.

2. Твердо стоять на позиции "народ - это центр". Народ является творцом истории и основной силой, которая определяет перспективы и судьбы партии и государства. Необходимо неотступно сохранять статус народа как субъекта и стоять на позиции: партия создана на общее

благо и находится у власти во имя народа. Следует на практике реализовывать основную цель партии - беззаветное служение народу, деятельность всех звеньев государственного управления должна быть пронизана партийной линией масс. Необходимо рассматривать реализацию мечты народа о прекрасной жизни как цель борьбы и, опираясь на народ, вершить великое историческое дело.

3. Продолжать всестороннее углубление реформ. Только в социализме спасение для Китая, только при проведении политики реформ и открытости возможно развитие Китая, развитие социализма, развитие марксизма. Необходимо продолжать сохранение и совершенствование социалистического строя с китайской спецификой, непрерывно стимулировать модернизацию системы и потенциала государственного управления. Необходимо решительно устранять любые взгляды и концепции, не отвечающие требованиям современности, решительно устранять все структурно-институциональные недочеты, прорывать оковы затвердевших интересов, на основе заимствования полезных достижений человеческой цивилизации формировать законченную, научно обоснованную, нормативную и эффективно функционирующую институциональную систему, чтобы в полной мере выявить преимущества социалистического строя Китая.

4. Придерживаться новой концепции развития. Развитие - основа и ключ к решению всех проблем в Китае. Развитие должно осуществляться на научной основе. Необходимо неуклонно претворять в жизнь концепцию инновационного, согласованного, зеленого, открытого и общедоступного развития. Нужно сохранять и совершенствовать основную экономическую систему и распределительную систему нашего социализма, без всяких колебаний укреплять и развивать общественный сектор экономики, без малейших колебаний поощрять, поддерживать и ориентировать развитие необщественного сектора, чтобы таким образом выявлять решающую роль рынка в распределении ресурсов и полнее раскрыть роль правительства. Мы будем стимулировать синхронное развитие индустриализации нового типа, информатизации, урбанизации и модернизации сельского хозяйства, активно участвовать в процессе экономической глобализации и стимулировать этот процесс, развивать открытую экономику более высокого уровня и непрерывно наращивать экономический потенциал и совокупную национальную мощь Китая.

5. Неотступно отстаивать положение народа как хозяина страны. Обеспечение органического единства партийного руководства, положения народа как хозяина страны и верховенства закона в государственном управлении является необходимым условием развития политического строя социализма. Необходимо продолжать идти по пути развития политического строя социализма с китайской спецификой, сохранять и совершенствовать институт собраний народных представителей, институт многопартийного сотрудничества и политических консультаций, функционирующий под руководством КПК, институт национальной районной автономии, а также институт низового народного самоуправления, укреплять и развивать самый широкий единый патриотический фронт. Необходимо развивать социалистическую консультативную демократию, оздоравливать институты демократии, разнообразить ее формы и расширять ее каналы, обеспечить в политической и общественной жизни государства положение народа как хозяина страны.

6. Продолжать всестороннее соблюдение принципа верховенства закона в государственном управлении. Обеспечение верховенства закона в государственном управлении является сущностным требованием и важнейшей гарантией социализма с китайской спецификой. Необходимо обеспечить руководство КПК во всем процессе и во всех аспектах управления государством на основе закона, неуклонно идти по пути утверждения верховенства закона в условиях социализма с китайской спецификой, совершенствовать социалистическую систему законодательства с китайской спецификой, ядро которой составляет Конституция, создавать социалистическую правовую систему с китайской спецификой и социалистическое правовое государство, развивать социалистическую правовую теорию с китайской спецификой. Необходимо

продолжать одновременное обеспечение законности в управлении государством, отправлении государственной власти и исполнении административных функций, продолжать интегрированное создание правового государства, правового правительства и правового общества, продолжать сочетать принцип верховенства закона и нравственные нормы в государственном управлении, обеспечивать органическое единство управления государством в соответствии с законом и управления партией в соответствии с партийными нормами, углублять реформу судебной системы, развивать правовую культуру и совершенствовать нравственные устои всей нации.

7. Отстаивать систему основных ценностей социализма. Уверенность в собственной культуре является основной, наиболее глубинной и устойчивой силой в развитии государства и нации. Неуклонно отстаивая марксизм, прочно утверждая высокий идеал коммунизма и общий идеал социализма с китайской спецификой, необходимо культивировать и внедрять в практику основные ценности социализма, непрерывно наращивать потенциал держать в руках инициативу и право голоса в области идеологии. Необходимо стимулировать творческое внедрение и инновационное развитие лучших достижений китайской традиционной культуры, наследовать революционную культуру, развивать передовую социалистическую культуру. Не забывая свои корни, заимствуя чужое и ориентируясь на будущее, необходимо активнее возвращать китайский дух и китайскую силу, формировать китайские ценностные представления, способные служить народу духовным ориентиром.

8. Продолжать обеспечивать и улучшать жизнь народа в процессе развития. Коренной целью развития является повышение народного благосостояния. Необходимо эффективнее улучшать жизнь народа, тщательнее вникать в его озабоченность. В процессе развития необходимо восполнять недостатки в сфере народного благосостояния, стимулировать соблюдение принципов социального равенства и справедливости, постоянно стремиться к новым высотам: чтобы детям было где получать воспитание, народу - где получать образование, зарабатывать на жизнь, лечиться и жить, чтобы в старости народ жил обеспеченной жизнью, а уязвимая группа людей получала помощь. Необходимо посредством углубленной работы по интенсивной ликвидации бедности и в ходе совместного строительства и совместного пользования плодами развития вселить в людей более глубокое чувство обретения, непрерывно стимулировать всестороннее развитие человека и способствовать всеобщему достатку народа. Необходимо создавать "спокойный Китай", интенсифицировать и обновлять социальное управление, сохранять социальную гармонию и стабильность, обеспечить стране долговременный порядок и длительную стабильность, а народу - спокойную жизнь и работу.

9. Обеспечивать гармоничную синергию человека и природы. Формирование экологической цивилизации - огромный перспективный план, рассчитанный на процесс бесконечного развития китайской нации. Необходимо сформировать и внедрить в жизнь концепцию "зеленые горы и изумрудные воды - бесценное сокровище", твердо придерживаться основной государственной политики ресурсосбережения и охраны окружающей среды. К экологии следует относиться как к собственной жизни. Необходимо на основе единого планирования осуществить системное упорядочение горных районов, речной и озерной среды, лесных территорий, пахотных земель и степных покровов. Следует ввести строжайший режим защиты экологии и охраны окружающей среды, сформировать "зеленую" модель развития и пропагандировать "зеленый" образ жизни, неизменно идти по пути цивилизованного развития, характеризующемуся развитием производства, зажиточной жизнью населения и здоровой экологией. Необходимо построить "прекрасный Китай", создать народу благоприятную среду для жизни и труда, внести вклад в глобальную экологическую безопасность.

10. Продолжать претворять в жизнь всеобъемлющую концепцию государственной безопасности. Обеспечение развития и безопасности на основе единого планирования, повышение бдительности во избежание всевозможных угроз и опасностей и заблаговременное

принятие мер предосторожности в мирной обстановке - важный принцип партии в сфере управления страной и отправления государственной власти. Необходимо твердо отстаивать принцип "интересы государства превыше всего", рассматривать обеспечение безопасности народа как основную цель, а сохранение политической безопасности - как основу основ. Необходимо на основе единого планирования учитывать ситуацию в целом: внешнюю и внутреннюю безопасность, территориальную безопасность и безопасность граждан, традиционные и нетрадиционные проблемы безопасности, собственную и всеобщую безопасность. Предстоит совершенствовать институциональную систему в сфере государственной безопасности и наращивать потенциал обеспечения государственной безопасности, решительно защищать суверенитет, безопасность и интересы развития государства.

11. Неукоснительно сохранять абсолютное руководство народной армией со стороны партии. Создание народной армии, подчиняющейся партийному руководству, способной одерживать победы и обладающей образцовым стилем, - вот стратегическая опора как для достижения целей, выполнение которых приурочено к "двум столетним юбилеям", так и для осуществления китайской мечты о великом возрождении китайской нации. Необходимо всесторонне реализовывать комплекс основополагающих принципов и институтов, касающихся партийного руководства народной армией, утвердить руководящее положение идей партии об укреплении армии в новую эпоху в области оборонного и армейского строительства, неизменно проводить армейское политическое строительство, укреплять армию за счет реформ, поднимать военное дело силами науки и технологий, управлять армией на основе закона. Больше внимания следует концентрировать на подготовке к реальной войне, придавать более серьезное значение стимулирующей роли инноваций, больше усилий следует сосредоточивать на формировании системы, на повышении интенсивности и эффективности, а также на военно-гражданской интеграции. Только так можно осуществить намеченную партией цель укрепления армии в новую эпоху.

12. Продолжать придерживаться курса "одна страна - два строя" и продвигать вперед воссоединение Родины. Поддержание долговременного процветания и стабильности Сянгана и Аомэня и полное воссоединение Родины - неперенные предпосылки осуществления великого возрождения китайской нации. Необходимо органически сочетать сохранение полной юрисдикции Центра над СОАР И АОАР с обеспечением им права на высокую степень автономии, обеспечить неизменность и непоколебимость курса "одна страна - два строя", гарантировать практике "одна страна - два строя" отсутствие видоизменений и искажений. На основе твердого следования принципу единого Китая и "Договоренностям 1992 года" следует обеспечить мирное развитие отношений между двумя берегами Тайваньского пролива, углублять межбереговое экономическое сотрудничество и культурные обмены, побуждать соотечественников с обоих берегов к совместному противостоянию любой деятельности, направленной на раскол Китая, а также к совместной борьбе за великое возрождение китайской нации.

13. Продолжать стимулировать создание сообщества единой судьбы человечества. Мечта китайского народа неразрывно связана с мечтой народов всего мира, осуществление китайской мечты невозможно без мирной международной обстановки и стабильного международного порядка. Необходимо в целом учитывать внутреннюю и внешнюю обстановку, неизменно идти по пути мирного развития, реализовывать стратегию открытости, ориентированную на взаимную выгоду и совместный выигрыш. Твердо придерживаясь правильного понимания справедливости и выгоды, следует утвердить новую основанную на сотрудничестве концепцию всеобщей, комплексной и устойчивой безопасности. Необходимо стремиться к открытому, инновационному, инклюзивному и взаимовыгодному развитию, содействовать межцивилизационным обменам, предполагающим гармоничное сосуществование при сохранении своеобразия, взаимовосприятие и взаимодополнение, создавать экологическую систему,

уважающую природу и зеленое развитие. Китай будет неизменно стимулировать мир во всем мире, вносить свой вклад в глобальное развитие и защищать международный порядок.

14. Продолжать всестороннее устроение внутрипартийного управления. Смелые революционные самопреобразования, строгий самоконтроль и внутрипартийное управление есть наиболее заметные характерные качества нашей партии. Партийное строительство необходимо осуществлять на основе единого планирования всех аспектов работы, рассматривать Устав партии как основное руководство, на первое место ставить политическое строительство, прилагать усилия как к идеологическому партийному строительству, так и к институциональному партийному управлению. Повышенное внимание необходимо уделять "ключевому меньшинству", следует неукоснительно соблюдать требования "три строгости и три честности", неуклонно придерживаться демократического централизма, стоять на позиции строгой внутрипартийной политической жизни. Необходимо ужесточать партийную дисциплину, усиливать внутрипартийный контроль и развивать активную и здоровую внутрипартийную политическую культуру. Необходимо полностью оздоровить внутрипартийную политическую экосистему, решительно выправлять разнообразные проявления порочного стиля работы, стоять на позиции нулевой терпимости при наказании коррупционеров, непрерывно укреплять способность партии к самоочищению, самосовершенствованию, самообновлению и собственному росту, всегда поддерживать кровные связи партии с народными массами.

Вышеперечисленные 14 пунктов составляют основную стратегию отстаивания и развития социализма с китайской спецификой в новую эпоху. Все партийные товарищи должны всесторонне проводить в жизнь основную теорию, основную линию и основную стратегию партии, эффективнее направлять развитие дела партии и народа.

Практика не имеет предела, теоретические инновации также не знают границ. Мир меняется каждый день и каждую минуту, то же самое происходит и в Китае, поэтому в теоретическом плане мы должны идти в ногу со временем, непрерывно познавать законы развития, неустанно развивать теоретические, практические, институциональные, культурные инновации и инновации во всех других сферах.

Товарищи! Эпоха - мать идеи, практика - источник теории. Только при условии, что мы будем внимательно прислушиваться к голосу эпохи, смело отстаивать истину и исправлять ошибки, в XXI веке китайский марксизм непременно продемонстрирует еще более мощную, более убедительную силу истины!

IV. ОДЕРЖАТЬ РЕШАЮЩУЮ ПОБЕДУ В ПОЛНОМ ПОСТРОЕНИИ СРЕДНЕЗАЖИТОЧНОГО ОБЩЕСТВА, НАЧАТЬ НОВЫЙ ПОХОД К ВСЕСТОРОННЕМУ ПОСТРОЕНИЮ МОДЕРНИЗИРОВАННОГО СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО ГОСУДАРСТВА

После начала проведения политики реформ и открытости КПК разработала стратегический план социалистической модернизации Китая, наметила "трехшаговую" стратегическую цель. Задачи первых двух шагов уже досрочно выполнены: население обеспечено питанием и одеждой, жизнь народа в целом поднялась до уровня среднего достатка. На этой основе партия поставила перед собой цель: построить к столетнему юбилею КПК среднезажиточное общество, в котором экономика станет более развитой, демократия - совершеннее, наука и образование - прогрессивнее, культура - более процветающей, общество - гармоничнее, а жизнь народа - более обеспеченной. А затем, следующими неустанными тридцатилетними усилиями - к столетию КНР - в основном осуществить модернизацию и превратить Китай в модернизированное социалистическое государство.

Период с нынешнего момента и по 2020 год - период завоевания решающей победы в полном построении среднезажиточного общества. Необходимо в соответствии с требованиями полного построения среднезажиточного общества, выдвинутыми XVI, XVII и XVIII съездами партии, в

тесной увязке с изменением основного противоречия китайского общества, на основе единого планирования стимулировать экономическое, политическое, культурное, социальное и экоцивилизационное строительство, неуклонно претворять в жизнь стратегию подъема страны силами науки и образования, стратегию наращивания государственной мощи посредством кадров, стратегию стимулирования развития за счет инноваций, стратегию подъема села, стратегию согласованного развития регионов, стратегию устойчивого развития и стратегию военно-гражданской интеграции. Повышенное внимание следует уделять приоритетным направлениям, восполнению недостатков и укреплению слабых звеньев, особенно важно сосредоточить силы на выполнении сложнейших задач по предотвращению и устранению серьезнейших рисков, по адресной ликвидации бедности, по профилактике и ликвидации загрязнения. И все это для того, чтобы работа по полному построению среднезажиточного общества была признана народом и выдержала проверку историей.

Период, начиная с XIX съезда и до открытия следующего съезда партии, - важный переходный исторический период, за который мы должны как полностью построить среднезажиточное общество - то есть осуществить цель, намеченную к столетнему юбилею КПК, так и, будучи на подъеме, начать "новый поход" к цели, намеченной к столетию КНР, - всестороннему построению модернизированного социалистического государства.

На основе комплексной оценки международной и внутренней обстановки, а также с учетом условий развития Китая разработан двухэтапный план, рассчитанный на период с 2020 года до середины нынешнего века.

Первый этап - с 2020 года по 2035 год. На основе полного построения общества среднего достатка за 15 лет упорной борьбы предстоит в основном осуществить социалистическую модернизацию. К тому времени значительно возрастет экономическая и научно-техническая мощь страны, Китай поднимется до уровня стран-лидеров инновационного типа. Будет полностью обеспечено право народа на равноправное участие в общественных делах и равноправное развитие, будет в основном завершено создание правового государства, правового правительства и правового общества, все механизмы и институты станут более совершенными, в основном будет осуществлена модернизация системы и потенциала государственного управления. К тому времени на новую высоту поднимется уровень цивилизованности общества, значительно возрастет культурная "мягкая сила" государства и расширится влияние китайской культуры. Жизнь народа станет зажиточнее, заметно вырастет доля населения со средним уровнем доходов, резко сократится разрыв в уровне развития города, села и регионов, также сократится разрыв в уровне жизни населения, в основном будет обеспечен равный доступ к основным общественным услугам, будут сделаны твердые шаги к достижению всеобщей зажиточности населения. К тому времени будет в основном сформирована современная архитектура социального управления, общество станет не только жизнеспособным, но и гармоничным и упорядоченным. Коренным образом улучшится экология, и в основном будет выполнена задача создания "прекрасного Китая".

Второй этап - с 2035 года до середины нынешнего века. После осуществления в основном модернизации страны, пройдя еще один, пятнадцатилетний, этап упорной борьбы, предстоит превратить нашу страну в богатую и могущественную, демократическую и цивилизованную, гармоничную и прекрасную модернизированную социалистическую державу. К тому времени будет значительно повышен уровень материальной, политической, духовной культуры, а также уровень цивилизованности общества и экологической цивилизации Китая, будет осуществлена модернизация системы и потенциала государственного управления. К тому времени Китай по совокупной национальной мощи и международному влиянию войдет в число стран-лидеров, в основном будет достигнута всеобщая зажиточность, народ будет жить еще более счастливой и благополучной жизнью. Китайская нация сможет предстать в семье мировых наций с более гордо поднятой головой.

Товарищи! В последовательном выполнении таких целей, как полное построение среднезажиточного общества, осуществление в общих чертах модернизации и всестороннее построение модернизированной социалистической державы, заключается стратегический план развития социализма с китайской спецификой в новую эпоху. Усердно вписывая славные страницы в летопись нового похода к достижению социалистической модернизации, мы должны быть непоколебимыми и неустанными!

V. ПРЕТВОРЯТЬ В ЖИЗНЬ НОВУЮ КОНЦЕПЦИЮ РАЗВИТИЯ, СОЗДАВАТЬ МОДЕРНИЗИРОВАННУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ

Для реализации целей борьбы, намеченных к "двум столетним юбилеям", для осуществления китайской мечты о великом возрождении китайской нации, для постоянного повышения уровня жизни народа необходимо непреклонно рассматривать развитие в качестве наиважнейшей задачи партии в деле управления государством и подъема страны. Необходимо продолжать раскрепощать и развивать общественные производительные силы, твердо придерживаться реформаторского курса на социалистическую рыночную экономику, стимулировать устойчивое и здоровое развитие экономики.

Перейдя от высоких темпов роста к высококачественному развитию, китайская экономика в настоящий момент находится на стадии преодоления труднейших барьеров в трансформации форм развития, в оптимизации экономической структуры и замещении старых драйверов развития. Создание модернизированной экономической системы является насущным требованием, обусловленным необходимостью преодолеть эти барьеры, и стратегической целью развития Китая. Необходимо ставить на первое место качество, отдавать приоритет эффективности. Основной линией считать проведение структурной реформы в сфере предложения. В контексте экономического развития необходимо стимулировать ряд преобразований, нацеленных на повышение качества, рост эффективности и трансформацию движущих сил, повышать общую факторную производительность. Необходимо сосредоточить силы на ускоренном создании производственной системы, обеспечивающей скоординированное развитие реального сектора экономики, научно-технических инноваций, современного финансового сектора и людских ресурсов, на формировании экономической системы, отличающейся эффективностью рыночных механизмов, жизнеспособностью микросубъектов и умеренностью макрорегулирования, постоянно наращивать инновационный потенциал и конкурентоспособность китайской экономики.

1. Углублять структурную реформу в сфере предложения. Для создания модернизированной экономической системы необходимо перенести точку приложения усилий по экономическому развитию на реальный сектор экономики. Рассматривая повышение качества системы предложения как приоритетное направление работы, заметно наращивать превосходство национальной экономики в аспекте качества. Ускоряя темпы превращения Китая в державу с передовой обрабатывающей промышленностью, необходимо ускоренными темпами развивать передовые обрабатывающие производства, содействовать углубленной интеграции Интернета, больших данных, искусственного интеллекта и реального сектора экономики. Необходимо культивировать новые источники роста и новые драйверы развития в сфере потребления среднего и высокого уровня, в сферах, где ведущая роль принадлежит инновациям, в области зеленого и низкоуглеродного развития, долевой экономики, современных снабженческих цепочек, сервиса, связанного с человеческим капиталом и т.д. Поддерживать оптимизацию и модернизацию традиционных производств, ускорять развитие современного сервиса, повышать их уровень в соответствии с международными стандартами. Стимулировать подъем отечественных производств на средние и высшие звенья глобальных цепочек стоимости, культивировать кластеры передовой обрабатывающей промышленности мирового уровня. Интенсифицировать создание инфраструктурных сетей объектов гидромелиорации, железных и автомобильных дорог, водного и воздушного путей сообщения, трубопроводного сообщения, сетей электроснабжения,

информационной, логистической и прочих инфраструктурных сетей. Необходимо продолжать работу по ликвидации избыточных производственных мощностей и переизбытка рыночного предложения, работу по сокращению чрезмерной долговой нагрузки, а также работу по снижению себестоимости и восполнению недостатков, оптимизировать размещение имеющихся ресурсов, наращивать качественное новое предложение, обеспечивать динамичную сбалансированность предложения и спроса. Пробуждать и оберегать предпринимательский дух, поощрять большее число социальных субъектов к инновационной и предпринимательской деятельности. Необходимо подготовить огромный контингент трудящихся, обладающих знаниями, навыками и способностью к инновациям. Следует возвышать дух трудового энтузиазма передовиков производства и дух мастеров своего дела, нужно формировать общественные нравы, считающие труд почетным, обычаем должен стать профессионализм, характеризующийся неустанным стремлением к совершенству.

2. Форсировать создание государства инновационного типа. Инновации являются наипервейшей движущей силой, ведущей за собой все развитие, а также стратегической опорой для создания модернизированной системы экономики. Ориентируясь на передовые мировые рубежи научно-технологического развития, необходимо интенсифицировать фундаментальные исследования, совершить существенный прорыв в фундаментальных исследованиях перспективного характера и результатах оригинальных исследований направляющего характера. Необходимо усиливать прикладные фундаментальные исследования, масштабировать результаты реализации важнейших государственных научно-технологических проектов, уделять больше внимания инновациям в сфере ключевых и применимых во всех отраслях технологий, передовых и ведущих технологий, современных инженерных и революционных технологий, чтобы создать мощную опору для превращения Китая в одного из мировых лидеров в сфере науки и технологий, качества продукции, космонавтики, сетевых технологий и транспорта, чтобы создать "цифровой Китай" и "умное общество". Необходимо интенсифицировать формирование государственной системы инноваций и укреплять стратегические научно-технологические силы. Посредством углубления реформы научно-технической системы формировать систему технологических инноваций, рассматривающую предприятия как субъекты инноваций, ориентирующуюся на рынок и обеспечивающую углубленную интеграцию производственных организаций, вузов и НИИ. Необходимо усиливать поддержку малых и средних предприятий в их инновационной деятельности, стимулировать коммерциализацию результатов научно-технологической деятельности. Работать за формирование инновационной культуры, усиливать работу по утверждению, защите и использованию прав интеллектуальной собственности. Подготовить большой контингент стратегически ценных научно-технических кадров международного уровня, лидеров научно-технологической деятельности, молодых специалистов в области науки и технологий, создать инновационные команды высокого уровня.

3. Осуществлять стратегию подъема села. Вопросы сельского хозяйства, села и крестьянства - коренные вопросы, касающиеся национальной экономики и благосостояния народа. Необходимо от начала до конца рассматривать решение вопроса о "трех составляющих" аграрного сектора как наиважнейшую задачу всей партийной работы. Неизменно обеспечивая приоритетное развитие сельского хозяйства и села, исходя из общих требований - процветания производства, благоустроенности с точки зрения экологии, цивилизованности местных нравов, эффективности управления и зажиточности жизни, необходимо создавать и оздоравливать институты, механизмы и систему государственных мер по обеспечению интегрированного развития города и села, и тем самым форсировать модернизацию сельского хозяйства и села. Необходимо укреплять и совершенствовать основной порядок хозяйствования на селе, углублять реформу сельской земельной системы. При работе на сельском земельном подряде необходимо совершенствовать порядок разграничения права собственности на землю, права на подрядное возделывание земли и права хозяйственного ведения на землю. В контексте сохранения сельских земельно-подрядных отношений стабильными и неизменными в долгосрочной перспективе по истечении второго срока

земельного подряда следует продлевать его еще на 30 лет. Углублять реформу системы коллективной собственности на селе, обеспечивать имущественные права и интересы крестьянства, наращивать потенциал коллективного хозяйства. Гарантировать продовольственную безопасность Китая, надежно обеспечивать население страны питанием. Создавать современную сельскохозяйственную отраслевую, производственную и хозяйственную системы, совершенствовать систему поддержки и защиты аграрного сектора, развивать разнообразную по форме и умеренную по масштабам хозяйственную деятельность, культивировать новый тип субъектов хозяйствования в аграрном секторе, оздоравливать систему социализированного сельскохозяйственного сервиса, осуществлять органичную стыковку малых крестьянских дворов с развитием современного сельского хозяйства. Стимулировать интегрированное развитие на селе первичного, вторичного и третичного секторов экономики, поддерживать и поощрять крестьян в трудоустройстве и предпринимательстве, расширять каналы роста их доходов. Усилить базовую работу в сельских низах, оздоравливать систему сельского управления, сочетающую самоуправление с управлением на основе закона и нравственных норм. Подготовить когорту работников, разбирающихся в сельском хозяйстве, любящих деревню и питающих любовь к крестьянству.

4. Осуществлять стратегию согласованного развития регионов. Предстоит интенсивнее поддерживать динамичное развитие бывших революционных опорных баз, национальных, окраинных и бедных районов, усиливать меры по формированию новой архитектуры масштабного освоения западного региона Китая. Путем углубления реформ необходимо ускорять темпы возрождения северо-восточной и других старых промышленных баз, через выявление преимуществ центрального региона осуществлять его подъем, за счет инноваций содействовать опережающему оптимизационному развитию восточного региона, тем самым создать новый, более эффективный механизм согласованного развития регионов. Следует выстроить композицию урбанизации, характеризующуюся главенствующей ролью городских агломераций и согласованным развитием как крупных, средних и малых городов, так и поселков городского типа, ускорять процесс перевода мигрирующего сельского населения в состав городского. Рассматривая освобождение Пекина от нехарактерных для столицы функций как ключевое звено работы, стимулировать согласованное развитие региона Пекин-Тяньцзинь-Хэбэй, на высоком стартовом уровне планировать и по высоким стандартам строить новый район Сюньань. Стимулировать развитие экономического пояса вдоль Янцзы с ориентиром на совместное проведение крупномасштабных мероприятий по охране экологии и отказ от экстенсивного освоения со всего размаха. Поддержка будет оказана трансформации модели развития экономики в ресурсозависимых районах. Необходимо интенсифицировать развитие окраинных районов, гарантировать укрепление пограничных районов и безопасность границ Китая. Важно продолжать осуществлять единое планирование экономического развития на суше и на море, форсировать создание морской державы.

5. Ускоренными темпами совершенствовать систему социалистической рыночной экономики. В ходе реформирования экономической системы основной упор следует делать на совершенствование системы права собственности и размещение факторов производства на основании рыночных принципов, добиваясь того, чтобы право собственности играло эффективную роль поощрения, факторы производства свободно перемещались, ценообразование гибко реагировало на соотношение рыночного спроса и предложения, конкуренция шла на справедливой и упорядоченной основе, лучшие предприятия сохранялись, а худшие - отсеивались. Важно совершенствовать систему управления разными типами государственных активов, реформировать систему передачи прав на хозяйствование государственным капиталом, ускорять оптимизацию размещения государственного сектора экономики, его структурное регулирование и стратегическую реструктуризацию, эффективнее обеспечивать сохранение и увеличение стоимости госимущества, способствовать усилению, оптимизации и укрупнению государственного капитала, эффективно предотвращать утечку госимущества. Посредством углубления реформы госпредприятий и развития сектора смешанной формы собственности необходимо культивировать предприятия мирового

уровня первой категории, обладающие мировой конкурентоспособностью. Целиком и полностью ввести в действие порядок "негативного списка", регламентирующего доступ на рынок, упорядочить и аннулировать разнообразные положения и практики, тормозящие образование единого общегосударственного рынка и установление справедливой конкуренции, поддерживать развитие негосударственных предприятий, пробуждать жизнеспособность у всех рыночных субъектов. Углубляя реформу системы коммерческих дел, следует прорывать оковы административной монополии, предотвращать появление рыночной монополии, на рыночной основе форсировать реформу ценообразования на производственные компоненты, расширять доступ в сферу сервиса, совершенствовать систему рыночного контроля и управления. Обновляя и совершенствуя макрорегулирование, выявлять роль государственных программ развития как стратегических ориентиров, оздоравливать механизм координации финансовой, монетарной, отраслевой, региональной политики и других видов экономической политики. Посредством совершенствования системы и механизма стимулирования потребления полнее раскрыть базисную роль потребления в развитии экономики. Через развитие реформы системы инвестирования и финансирования выявлять ключевую роль инвестиций в оптимизации структуры предложения. Форсировать создание современной бюджетно-финансовой системы в целях формирования между центральным и местными бюджетами отношений, характеризующихся ясностью разграничения полномочий и сфер ответственности, соразмерностью финансовых возможностей и их равномерным размещением между регионами. Создать всеохватывающую, нормативную и прозрачную бюджетную систему, отличающуюся научно обоснованными критериями и имеющую твердую обязательную силу, повсеместно ввести систему результативного управления. Углублять реформу налоговой системы с целью улучшения системы местных налогов. Активнее продвигать реформу финансовой системы, наращивать потенциал предоставления финансовых услуг реальному сектору экономики, увеличить долю прямого финансирования, стимулировать здоровое развитие многоуровневого рынка капитала. Совершенствовать рамки регулирования, двумя рычагами которого выступают монетарная политика и осмотрительная макрополитика, углублять реформу, связанную с рыночным формированием процентных ставок и валютного курса. Оздоровлять систему финансового контроля и управления, удерживать нижнюю планку недопущения системных финансовых рисков.

6. Стимулировать формирование новой архитектоники всесторонней открытости. Открытость ведет к прогрессу, а замкнутость - к отсталости. Открытые двери Китая не закроются, они будут распахиваться все шире. Делая упор на реализацию инициативы "Один пояс и один путь", следует и дальше уделять одинаковое внимание заимствованию извне и выходу вовне, руководствуясь принципом "совместное консультирование, совместное строительство и совместное использование", расширять открытость и сотрудничество в сфере инновационного потенциала, сформировать архитектуру открытости, отличающуюся взаимодействием сторон на суше и на море, в Китае и за рубежом, а также взаимной выгодой на восточном и западном направлениях. За счет расширения внешней торговли, культивирования новых видов хозяйственной деятельности и новых моделей в сфере торговли интенсивнее продвигать работу по превращению Китая в полноценную торговую державу. Следует проводить в жизнь политику либерализации и упрощения процедур в области торговли и инвестиций на высоком уровне, полностью ввести в действие систему управления, соединяющую национальный режим на прединвестиционной стадии с "негативным списком", значительно расширять доступ на рынок и открытость внешнему миру в сфере услуг, защищать законные права и интересы иностранных инвесторов. Обеспечить одинаковое, равное отношение ко всем зарегистрированным на территории Китая предприятиям. Оптимизировать архитектуру региональной открытости, увеличивать динамику расширения открытости западной части страны. Наделять пилотные зоны свободной торговли еще большими полномочиями самостоятельного реформирования, изучать возможности для создания портов свободной торговли. На основе обновления форм инвестирования за рубежом стимулировать международное сотрудничество в сфере производственных мощностей, формировать глобально ориентированную сеть торговли, инвестирования и финансирования, производства и услуг, форсировать

культивирование новых преимуществ в контексте международного экономического сотрудничества и конкуренции.

Товарищи! Раскрепощение и развитие общественных производительных сил - сущностное требование социализма. Нам предстоит пробуждать творческий потенциал и жизненную силу развития всего общества, прилагать усилия к тому, чтобы наше развитие стало более качественным, более эффективным, более справедливым и более устойчивым!

VI. СОВЕРШЕНСТВОВАТЬ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНУЮ СИСТЕМУ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩУЮ ПОЛОЖЕНИЕ НАРОДА КАК ХОЗЯИНА СТРАНЫ, РАЗВИВАТЬ ПОЛИТИЧЕСКИЙ СТРОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ДЕМОКРАТИИ

Китай - социалистическое государство демократической диктатуры народа, руководимое рабочим классом и основанное на союзе рабочих и крестьян. Вся власть в стране принадлежит народу. Социалистическая демократия Китая является самой широкой, самой истинной и самой эффективной демократией, защищающей коренные интересы народа. Развитие политического строя социалистической демократии нацелено на воплощение воли народа, гарантирование прав и интересов народа, пробуждение творческих сил народа, а также на институциональное обеспечение положения народа как хозяина страны.

Путь развития политического строя социализма с китайской спецификой - это закономерный результат, отвечающий исторической, теоретической и практической логике, сформировавшейся в процессе длительной борьбы китайского народа с начала периода новой истории, это также необходимое условие сохранения сущностного атрибута партии и реализации ее коренного предназначения. В мире нет абсолютно одинаковых моделей политического строя. Нельзя отвлеченно оценивать политический строй в отрыве от определенных социально-политических условий и культурно-исторических традиций, нельзя ориентироваться только на один непререкаемый авторитет, нельзя механически копировать модели политического строя других стран. Необходимо неуклонно отстаивать и непрерывно развивать политический строй социалистической демократии Китая, с разумной активностью стимулировать реформу политической системы, стимулировать дальнейшую институционализацию, регламентацию и процессуализацию политического строя социалистической демократии, гарантировать народу возможность управлять по закону и с использованием различных способов и форм государственными делами, а также экономической, культурной и социальной сферами, укреплять и развивать жизнеутверждающую политическую обстановку, характеризующуюся стабильностью и сплоченностью.

1. Стоять на позиции органического единства партийного руководства, положения народа как хозяина страны и верховенства закона в государственном управлении. Руководство, осуществляемое Коммунистической партией Китая, - коренная гарантия положения народа как хозяина страны и управления государством на правовой основе. Положение народа как хозяина страны является сущностным признаком политического строя социалистической демократии, а управление страной по закону - основным способом управления государством народом под руководством КПК. Все три компонента объединяются в процессе великой практики функционирования политического строя социалистической демократии Китая. В политической жизни Китая КПК занимает руководящее положение. Укрепление единого централизованного партийного руководства, с одной стороны, и поддержка СНП, правительственных органов, НПКС, судов и прокуратур в исполнении их функций, в развертывании работы и выявлении их роли в соответствии с законами и соответствующими уставами, с другой стороны, - это два единых аспекта. Необходимо улучшать способы партийного руководства и отправления власти, гарантировать, что возглавляющая народ партия эффективно осуществляет государственное управление. Расширять упорядоченное участие народа в политической жизни,

гарантировать народу участие по закону в демократических выборах, демократических консультациях, демократической разработке решений, демократическом управлении и демократическом контроле. Необходимо защищать единство, престиж и авторитет государственной законности, создать более действенные правовые гарантии по отношению к правам человека, на основании закона обеспечить народу широкие права и свободы. Следует укреплять строительство низовых органов власти, совершенствовать систему низовой демократии, гарантировать народу право на доступ к информации, право на участие в конкретной деятельности, право на выражение мнения, право на осуществление контроля. Следует оздоровлять механизм принятия решений на правовой основе, создать механизм функционирования власти, отличающийся научностью разработки решений, решительностью в их исполнении и действенностью контроля. Руководящие кадры всех уровней должны укреплять демократическое сознание, развивать демократический стиль работы, становиться под контроль народа и быть его достойными слугами.

2. Укреплять институциональные гарантии положения народа как хозяина страны. Институт собраний народных представителей - основной политический институт, обеспечивающий органическое единство партийного руководства, положения народа как хозяина страны и верховенства закона в государственном управлении. В долгосрочной перспективе необходимо сохранять этот институт и непрерывно его совершенствовать. Следует поддерживать и обеспечивать отправление народом государственной власти через собрания народных представителей. Необходимо выявлять ведущую роль СНП и их постоянных комитетов в законотворческой работе, оздоровлять организационную и рабочую систему СНП, поддерживать и обеспечивать исполнение собраниями народных представителей полномочий законотворчества, контроля, принятия решений, производства назначений и увольнений на основании закона. Необходимо полнее выявлять роль депутатов СНП, чтобы СНП всех уровней и их постоянные комитеты стали рабочими органами, всесторонне выполняющими предусмотренные Конституцией и другими законами служебные обязанности, а также и представительскими органами, поддерживающими тесную связь с народными массами. Следует совершенствовать порядок создания специальных комиссий СНП, оптимизировать структуру состава постоянных комитетов СНП и их специальных комиссий.

3. Выявлять важнейшую роль социалистической консультативной демократии. Все дела можно решить путем обсуждений, а дела, касающиеся всех, всеми вместе и обсуждаются, - в этом и заключается подлинный смысл народной демократии. Консультативная демократия является важнейшим способом осуществления партийного руководства, а также специфической формой и своеобразным преимуществом политического строя социалистической демократии Китая. Важно стимулировать широкомасштабное, многоплановое и институциональное развитие консультативной демократии. Следует комплексно стимулировать консультации между КПК и демократическими партиями, консультации на уровне собраний народных представителей, правительственных органов, народных политических консультативных советов, народных организаций, а также низовые консультации и на уровне общественных организаций. Необходимо усиливать институциональное строительство консультативной демократии, формировать целостные институциональные процедуры и внедрять практику участия в консультациях, гарантировать народу право на широкое, последовательное и углубленное участие в повседневной политической жизни.

Народный политический консультативный совет как институциональное устройство с китайской спецификой представляет собой важный канал социалистической консультативной демократии и специальный консультативный орган. В своей работе НПКС должен сосредоточить внимание на центральных задачах партии и государства, а применительно к двум основным темам: сплоченности и демократии, - все процессы политических консультаций, демократического контроля и участия в управлении государством посредством обсуждения государственных дел должны строиться на принципах консультативной демократии. Необходимо совершенствовать процесс проведения

консультаций и обсуждения государственных дел как по содержанию, так и по форме, прилагать специальные усилия к расширению консенсуса и стимулированию консолидации. Необходимо усиливать демократический контроль со стороны НПКС, прежде всего контроль над реализацией важнейших курсов и политических установок, а также контроль над реализацией наиболее важных решений и планов партии и государства. Предстоит повысить представительность членов всех комитетов НПКС из тех или иных кругов, усиливать работу по формированию их контингента.

4. Развивать практику управления государством на правовой основе. Всестороннее обеспечение законности в государственном управлении знаменует собой глубинную революцию в области управления государством. Необходимо настаивать на неукоснительном соблюдении принципа верховенства закона, продвигать работу по обеспечению научной обоснованности законодательства, строгости правоприменения, справедливости правосудия и законопослушности всех граждан. Будет создана Руководящая группа ЦК КПК по всестороннему обеспечению законности в государственном управлении с целью усиления единого руководства в построении "правового Китая". Необходимо основательнее проводить в жизнь Конституцию и усиливать контроль над ее соблюдением, продвигать работу по конституционному контролю и защищать авторитет Конституции. Необходимо стимулировать законодательство на научной основе, на основе принципов демократии, на основе закона, чтобы посредством добротных законов способствовать развитию и обеспечивать хорошее управление. Необходимо формировать правовое правительство, стимулировать правовое администрирование, обеспечивать строгое, нормативное, беспристрастное и цивилизованное правоприменение. Необходимо углублять комплексное и скоординированное реформирование судебной системы, всесторонне претворять в жизнь систему ответственности в сфере правосудия, прилагать усилия к тому, чтобы в решении каждого судебного дела народные массы чувствовали равенство и справедливость. Необходимо наращивать динамику популяризации правовых знаний среди населения, развивать социалистическую правовую культуру, прочно утвердить правовую концепцию, отражающую как верховенство Конституции и других законов, так и равенство всех перед законом. Уважать закон, изучать закон, соблюдать закон, применять закон - в каждом аспекте отношения к закону парторганизации всех уровней и все члены партии должны подавать пример. Никакие организации и никакие отдельные лица не вправе пользоваться привилегиями, выходящими за рамки Конституции и других законов. Недопустимо подменять закон словами, попирают закон властью, нарушать закон ради личной выгоды и из корыстных побуждений.

5. Углублять реформу учреждений и реформу административной системы. К вопросу создания различных организационных структур необходимо подходить, исходя из принципа единого планирования. Следует на научной основе определить властные полномочия партийных и правительственных органов и их внутренних подразделений, а также четко обозначить их обязанности. На основе единого планирования использовать разнообразные штатные ресурсы, формировать созданную на научной основе рациональную управленческую систему, совершенствовать законодательство, касающееся организации государственных органов. Трансформируя правительственные функции, углублять работу по упрощению администрирования и делегированию полномочий, внедрять инновационные способы контроля и управления, наращивать общественное доверие к правительству, повышать потенциал правительства в сфере исполнения своих функций, создать правительство обслуживающего типа, отвечающее чаяниям народа. Следует расширять дискреционные полномочия правительств уровня провинции и ниже. На провинциальном, городском и уездном уровнях изыскивать возможности учреждения объединения партийных и правительственных органов, имеющих схожие функции, или объединять их службу. Необходимо углублять реформу бюджетных учреждений, усиливать их общепользительный характер, четко отделить функции правительственных органов от функций бюджетных учреждений, функции бюджетных учреждений - от функций предприятий, а также контрольно-надзорные функции - от функций хозяйствования.

6. Укреплять и развивать единый патриотический фронт. Единый фронт - наше сокровище, без которого немислимы победы в делах партии, в долгосрочной перспективе его необходимо сохранять и поддерживать. Необходимо, высоко неся патриотическое и социалистическое знамя, прочно овладеть лейтмотивом великой сплоченности и великого объединения, отстаивать единство тождественности и многообразия, найти общий наибольший делитель и очертить наибольший концентрический круг. Твердо придерживаясь курса "длительное сосуществование, взаимный контроль, полное доверие друг к другу и сопереживание радостей и невзгод", следует поддерживать демократические партии в еще более полном и качественном исполнении ими своих функций в соответствии с требованиями, предъявляемыми к участвующим в государственном управлении политическим партиям в контексте социализма с китайской спецификой. Следует целиком и полностью претворять в жизнь национальную политику партии, углублять воспитательную работу в области национальной сплоченности и прогресса, укреплять сознание общности китайской нации, укреплять межнациональные контакты, обмены и связи, способствовать такому тесному сплочению всех национальностей Китая, как у вплотную прилегающих друг к другу зернышек граната, чтобы совместно сплоченно бороться, совместно развиваться и процветать. Всесторонне проводя в жизнь основной курс партии в области религиозной работы, необходимо отстаивать развитие религий по руслу их локализации на китайской земле, активно ориентировать конфессиональные вероисповедания в направлении адаптации к социалистическому обществу. Интенсифицируя работу в среде непартийной интеллигенции и улучшая работу в среде представителей новых социальных слоев, необходимо выявлять их важную роль в деле социализма с китайской спецификой. Необходимо выстраивать близкие и чистые отношения нового типа между властью и бизнесом, стимулировать здоровое развитие негосударственного сектора экономики и здоровый рост представителей данного сектора. Необходимо поддерживать широкие связи с зарубежными соотечественниками, реэмигрантами и членами их семей, чтобы объединить усилия в великом возрождении китайской нации.

Товарищи! Политический строй социализма с китайской спецификой является великим творением Коммунистической партии Китая и китайского народа. Мы обладаем абсолютной уверенностью и потенциалом для того, чтобы целиком и полностью выявить преимущества и своеобразие политического строя социалистической демократии Китая, внести наполненный китайской мудростью вклад в прогресс политической цивилизации всего человечества!

VII. УКРЕПЛЯТЬ УВЕРЕННОСТЬ В СОБСТВЕННОЙ КУЛЬТУРЕ, СТИМУЛИРОВАТЬ РАСЦВЕТ И ПРОЦВЕТАНИЕ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Культура - это душа страны и нации. Расцвет культуры означает процветание страны, а сила культуры - силу нации. Без твердой уверенности в собственной культуре, без расцвета и процветания культуры не может быть и речи о великом возрождении китайской нации. В целях построения социалистической культурной державы необходимо твердо идти по пути развития социалистической культуры с китайской спецификой, пробуждать в сфере культуры инновационную и творческую энергию всей нации.

Истоком и источником социалистической культуры с китайской спецификой является выдающаяся традиционная культура Китая, сформировавшаяся в течение более чем пятитысячелетней истории китайской цивилизации. Она вплавлена в революционную и передовую социалистическую культуру, созданную китайским народом под руководством партии в ходе революции, строительства и реформ, укоренилась в великой практике социализма с китайской спецификой. Развитие социалистической культуры с китайской спецификой означает, что руководствуясь марксизмом, твердо стоя на позиции сохранения китайской культуры, исходя из реалий современного Китая, в увязке с условиями современной эпохи следует развивать национальную, научную и массовую социалистическую культуру, обращенную к модернизации, внешнему миру и будущему, способствовать согласованному развитию социалистической духовной и материальной культуры.

Необходимо стоять на позиции служения народу и делу социализма, неуклонно придерживаться курса "пусть расцветают сто цветов, пусть соперничают сто школ", стимулировать творческое внедрение плодов культуры и ее инновационное развитие для того, чтобы китайская культура непрерывно сияла блеском новых достижений.

1. Крепко взять в свои руки право руководства идеологической работой. Идеология определяет направление и путь развития культуры. Необходимо способствовать китаизации, осовремениванию и популяризации марксизма, формировать социалистическую идеологию, обладающую могучей консолидирующей и направляющей силой, чтобы народ в своих идеалах и убеждениях, ценностных представлениях и нравственных устоях был сплочен воедино. Важно укреплять теоретическое вооружение, чтобы идеи о социализме с китайской спецификой новой эпохи глубоко вошли в души людей. Необходимо развивать теоретические исследования и теоретические построения в области марксизма, форсировать работу по построению философии и общественных наук с китайской спецификой, активизировать создание новых типов мозговых центров с китайской спецификой. Необходимо неизменно ориентировать общественное мнение в правильном направлении, уделять повышенное внимание созданию и обновлению средств распространения информации, наращивать потенциал СМИ в области распространения информации, ориентирования, оказания влияния и завоевания общественного доверия. Усилить работу по созданию контента сети Интернет, создать систему комплексного управления сетью и чистое киберпространство. Предстоит проводить в жизнь систему ответственности за идеологическую работу, интенсифицировать выработку идеологических позиций и усиливать их управление, обращать внимание на четкое разграничение вопросов, касающихся политических принципов, идеологического сознания и научных точек зрения, занимая четкую позицию, выступать против разного рода ошибочных взглядов и противостоять им.

2. Культивировать и претворять в жизнь основные ценности социализма. Концепция основных ценностей социализма является концентрированным воплощением китайского духа современной эпохи и сосредоточивает в себе общие ценностные устремления народа. Необходимо рассматривать возвращение новых людей эпохи, на которых возложены грандиозные задачи по национальному возрождению, как заслуживающий внимания аспект, на основе интенсификации просветительского наставничества, практической выработки и институционального обеспечения выявить роль основных ценностей социализма как ориентиров в воспитании граждан, в формировании духовной культуры, а также в создании и распространении продуктов духовной культуры. Следует внедрять концепцию основных ценностей социализма во все аспекты социального развития, добиться ее признания на уровне эмоций и, тем самым, изменить поведенческие привычки людей. Данной работе необходимо придать всенародный характер, кадровые работники должны служить в ней примером, нужно начинать с семьи, начинать с малых детей. Из глубин выдающейся традиционной китайской культуры следует извлечь идейные концепции, гуманистический дух и моральные нормы, продолжить и обновить их в соответствии с требованиями эпохи, чтобы китайская культура смогла раскрыть свое вечное очарование и современную грацию.

3. Усиливать идейно-нравственное строительство. Если у народа есть убеждения, то у государства есть мощь, а у нации - перспективы. Необходимо повысить идейную сознательность народа, его нравственный уровень и культурную воспитанность, тем самым повысить уровень цивилизованности всего общества. Необходимо широко развернуть работу по воспитанию идеалов и убеждений, интенсифицировать пропагандистско-воспитательную работу в области социализма с китайской спецификой и китайской мечты. Возвеличивая национальный дух и дух эпохи, усиливая воспитательную работу в духе патриотизма, коллективизма и социализма, необходимо ориентировать людей на формирование правильной системы взглядов на историю, нацию, государство и культуру. Всесторонне реализовывать программу формирования гражданской нравственности, стимулировать формирование норм общественной морали, профессиональной

этики, семейных добродетелей и личных моральных качеств. Необходимо пробудить в людях стремление самосовершенствоваться, творить добро, быть почтительными к родителям, заботливыми к родным, преданными Родине и народу. Усиливать и улучшать идейно-политическую работу, активнее содействовать проведению массовых мероприятий по развитию духовной культуры. Следует воспевать научность, распространять научные знания, разворачивать работу по изживанию устаревших обычаев и нравов и следованию новым веяниям эпохи, противостоять разлагающему влиянию загнившей отсталой культуры. Важно усиливать формирование общественной системы кредитных историй и институционализацию волонтерской службы, укреплять сознание социальной ответственности, сознание необходимости соблюдения правил и работы с полной самоотдачей.

4. Развивать социалистическую литературу и искусство, обеспечивая их процветание. Социалистическая литература и искусство - это литература и искусство народа. Необходимо стоять на позиции творческой ориентации, в центре внимания позиционирующей народ. Погрузившись в жизнь и укоренившись в народе, необходимо создавать достойные эпохи произведения литературы и искусства. Важно обеспечивать расцвет литературно-художественного творчества. Необходимо стоять на позиции единства идейной глубины, совершенного искусства и превосходной работы, активнее создавать произведения на актуальные темы, способствовать непрерывному выходу в свет выдающихся произведений, воспевающих партию, Родину, народ и героика. Следует обеспечить развитие демократии в научных кругах и кругах деятелей искусства, наращивать креативный потенциал литературно-художественного творчества и стимулировать инновационную деятельность в этой сфере. Ратуя за тонкий вкус, высокий стиль и ответственность, необходимо давать отпор пошлости, вульгарности и погоне за дешевым эффектом. Усиливать работу по формированию контингента работников литературы и искусства, готовить крупных специалистов и знаменитых мастеров, наделенных высокими моральными качествами и в совершенстве владеющих своим искусством, возвращать высококвалифицированные художественно одаренные таланты.

5. Стимулировать развитие сферы культуры и культурной индустрии. Чтобы удовлетворить новые ожидания народа на путях к прекрасной жизни, необходимо наполнить его богатой духовной пищей. Предстоит углублять реформу культурной системы, совершенствовать систему управления культурой и ускоренными темпами создавать институты и механизмы, нацеленные в первую очередь на социальный эффект и объединяющие воедино социальный и экономический эффекты. Необходимо совершенствовать систему предоставления общественных услуг в сфере культуры, всесторонне реализовывать программу развития культуры, направленной на благо народа, разнообразить массовые культурные мероприятия. Необходимо интенсифицировать работу по охране и использованию памятников культуры и по охране и передаче культурного наследия. Оздоровлять современную систему культурных индустрий и систему культурных рынков, вносить новации в производственные и хозяйственные механизмы, совершенствовать экономическую политику в сфере культуры, культивировать новые формы культурного бизнеса. Следует широко разворачивать всенародные мероприятия по укреплению здоровья, форсировать превращение Китая в спортивную державу. На достойном уровне подготовиться к Зимним Олимпийским и Параолимпийским играм в Пекине. Укреплять гуманитарные обмены с зарубежными странами, твердо защищая позиции сохранения китайской культуры и перенимая чужой опыт. Важно наращивать потенциал в сфере международных коммуникаций, уметь повествовать о событиях китайской жизни, правдиво, многомерно и всесторонне раскрывать Китай, наращивать культурную "мягкую силу" Китая.

Товарищи! Начиная с момента своего образования, Коммунистическая партия Китая является не только активным проводником и практикующим носителем передовой китайской культуры, но и верным наследником и продолжателем выдающейся китайской традиционной культуры. Современные китайские коммунисты и китайский народ должны и способны взять на себя новую

культурную миссию, в созидательной практике создавать культуру и в ходе исторического прогресса достичь прогресса культуры!

VIII. ПОВЫШАТЬ УРОВЕНЬ ОБЕСПЕЧЕНИЯ И УЛУЧШЕНИЯ БЛАГОСОСТОЯНИЯ НАСЕЛЕНИЯ, УСИЛИВАТЬ И ОБНОВЛЯТЬ СОЦИАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Все члены партии должны крепко-накрепко запомнить, что вопрос о том, кому служить, - это пробный камень, проверяющий характер той или иной политической партии, той или иной власти. Вести народ к созданию прекрасной жизни - цель неуклонной борьбы нашей партии. Необходимо неизменно ставить интересы народа превыше всего, чтобы весь народ мог в большем объеме и на более справедливой основе пользоваться плодами реформ и развития, мог непрерывно продвигаться к достижению всеобщей зажиточности.

При обеспечении и улучшении народного благосостояния нужно взяться за самые актуальные вопросы, которые непосредственно затрагивают интересы народа и больше всего его беспокоят, действуя с полной отдачей, но соразмерно с имеющимися возможностями, последовательно год за годом выполнять одну задачу за другой. Необходимо, опираясь на принцип "каждый исполняет свои обязанности, каждый пользуется", сохранять основные позиции, выделять приоритеты, совершенствовать институты, ориентировать ожидания общества. Совершенствовать систему общественных услуг в целях обеспечения основных жизненных потребностей населения и удовлетворения постоянно растущих потребностей народа в прекрасной жизни. Непрерывно содействовать социальному равенству и справедливости, обеспечить эффективное социальное управление и хороший общественный порядок, чтобы чувство обретения, чувство счастья и чувство безопасности у народа становились более ощутимыми, более гарантированными и более устойчивыми.

1. Приоритетно развивать образование. Превращение Китая в державу образования - фундаментальная работа для осуществления великого возрождения китайской нации. Необходимо, рассматривая дело образования как приоритетное направление работы, углублять реформу образования и ускорять его модернизацию, чтобы народ образованием был доволен. Необходимо всесторонне претворять в жизнь партийный курс в сфере просвещения, выполнять основную задачу по воспитанию нравственных и образованных людей, развивать образование, нацеленное на повышение совокупных личных качеств учащихся, построить всю работу в сфере образования на принципе справедливости, возвращать всесторонне - нравственно, интеллектуально, физически и эстетически - развитых строителей и продолжателей дела социализма. Содействуя интегрированному развитию обязательного образования в городе и на селе, нужно уделять повышенное внимание его развитию в сельских районах, качественно развивать дошкольное воспитание, а также специальное и сетевое образование, распространять полное среднее образование, старательно обеспечивать каждому ребенку равную возможность получения качественного образования. Совершенствовать систему профессионального обучения и подготовки, углублять учебно-производственную интеграцию и сотрудничество учебных заведений с предприятиями. Необходимо ускоренными темпами создавать вузы и научные дисциплины передового мирового уровня, реализовывать интенциональное развитие высшего образования. Предстоит совершенствовать систему финансовой поддержки учащихся, чтобы подавляющее большинство новых городских и сельских рабочих сил окончило полные средние школы и как можно большее число из них получило высшее образование. Поддерживать участие общественных сил в создании учебных заведений и вводить его в нормативное русло. Усиливать работу по повышению уровня нравственности и этики в педагогической сфере, воспитывать высококвалифицированные педагогические кадры, создавать во всем обществе атмосферу уважения к педагогу и внимания к образованию. Необходимо эффективнее развивать дальнейшее образование, ускоренными темпами создавать общество, стремящееся к знаниям, всемерно повышать личностные качества населения страны.

2. Повышать качество трудоустройства и уровень доходов населения. Трудоустройство важнее всего для жизни народа. Следует продолжать стратегию приоритетного увеличения занятости и активную политику в этой сфере, осуществлять еще более качественное и более полное трудоустройство. Необходимо развернуть широкомасштабную профессионально-квалификационную подготовку, прилагать усилия для решения структурных противоречий в области занятости, содействовать трудоустройству посредством поощрения предпринимательства. Нужно предоставлять всесторонние общественные услуги в сфере трудоустройства, чтобы многоканально содействовать выпускникам вузов и другим группам молодежи, а также рабочим-выходцам из деревни в трудоустройстве или предпринимательской деятельности. Необходимо устранять структурно-институциональные дефекты, препятствующие социальной мобильности рабочих сил и специалистов, предоставлять каждому возможность реализации собственного развития через усердный труд. Совершенствуя совместный консультативно-координирующий механизм, куда войдут правительственные органы, профсоюзы и предприятия, следует развивать гармоничные трудовые отношения. Необходимо придерживаться принципа распределения по труду, совершенствовать систему и механизм распределения по факторам производства, чтобы распределение доходов стало более рациональным и упорядоченным. Следует поощрять к приобретению богатства усердным трудом и законным путем, наращивать численность людей со средним уровнем доходов, повышать доходы низкооплачиваемых категорий населения, регулировать сверхдоходы и изымать незаконные доходы. Обеспечить синхронный рост доходов населения и экономического роста, а также соразмерное увеличение оплаты труда с повышением производительности труда. Разнообразить каналы получения доходов от труда и от распоряжения имуществом. Правительство обязано надлежащим образом выполнять функцию регулирования перераспределения, активно продвигать работу по обеспечению равного доступа к основным общественным услугам, сокращать разрыв в распределении доходов.

3. Интенсифицировать создание системы социального обеспечения. В соответствии с требованиями "закрепления минимальных гарантий, создания надежной сети соцобеспечения и необходимых механизмов" необходимо полностью сформировать многоуровневую систему социального обеспечения, характеризующуюся полным охватом всего населения страны, единым планированием для городского и сельского населения, четким разграничением прав и сфер ответственности, разумным уровнем гарантий и способностью к устойчивому развитию. Предстоит повсеместно осуществлять план всенародного социального обеспечения. Совершенствовать систему основного страхования по старости для городских рабочих и служащих, систему основного страхования по старости для сельского и неработающего городского населения, ускорять реализацию единого финансирования страхования по старости в масштабах всей страны. Следует совершенствовать единую систему основного медицинского страхования для сельского и неработающего городского населения и систему страхования этих категорий населения на случай серьезных заболеваний. Предстоит улучшать системы страхования по безработице и производственному травматизму. Создать единую всекитайскую платформу общественных услуг социального страхования. Объединять городскую и сельскую систему социальной помощи в контексте единого планирования, совершенствовать систему обеспечения прожиточного минимума. Придерживаясь основной государственной политики по обеспечению гендерного равенства, гарантировать законные права и интересы женщин и детей. Совершенствовать систему социальной помощи, институты общественного благосостояния и благотворительности, систему помощи льготным категориям граждан и другие системы и институты, улучшать систему помощи и обслуживания оставленных в деревнях детей, женщин и престарелых, чьи кормильцы выехали в города на работу. Развивать дело, касающееся инвалидов, усиливать работу по предоставлению услуг в сфере реабилитации инвалидов. Настаивая на позиции "жилье предназначено для проживания, а не для спекуляции", ускорять формирование жилищной системы, отличающейся диверсификацией субъектов предложения, разнообразием каналов обеспечения, равным вниманием к аренде и к приобретению жилья, чтобы всему народу было где жить.

4. Решительно добиваться победы над бедностью. Вступление малообеспеченных слоев населения и слаборазвитых районов в общество всеобщей средней зажиточности совместно со всей страной - торжественное обещание нашей партии. Необходимо, мобилизуя силы всей партии, всей страны и всего общества, твердо проводить в жизнь адресные мероприятия по оказанию помощи нуждающимся и по ликвидации бедности. Для выполнения данной задачи следует продолжить осуществление рабочего механизма, предполагающего единое планирование со стороны Центра, общую ответственность на провинциальном уровне, ответственность за конкретную реализацию на городском и уездном уровнях, при этом следует устроить систему ответственности, закрепляющую за первыми лицами парткомов и правительств основную ответственность за борьбу с бедностью. Придерживаясь комплексного подхода к этой работе, нужно объединить усилия не только для оказания экономической помощи неимущим слоям населения, но и для наращивания их духовного и интеллектуального потенциала. В области ликвидации бедности необходимо углублять кооперацию восточного и западного регионов страны, прилагать особые усилия к избавлению от бедности чрезвычайно бедных районов с тем, чтобы к 2020 году избавить от бедности сельское население, которое по ныне действующему в Китае критерию живет за чертой бедности, снять ярлык "бедный" со всех бедствующих уездов и покончить с тотальной бедностью регионального характера. В итоге обеспечить точность результатов работы и гарантированную ликвидацию бедности.

5. Претворять в жизнь стратегию "здоровый Китай". Здоровье народа - важный показатель национального процветания, государственного богатства и могущества. Необходимо совершенствовать политику улучшения здоровья населения, предоставлять народным массам всевозможные услуги здравоохранения в течение всей жизни. Нужно углублять реформу системы медобслуживания, фармацевтики и здравоохранения, в частности, полностью сформировать имеющие китайскую специфику систему основного медобслуживания и здравоохранения, систему медицинского обеспечения и систему высококачественного и высокоэффективного лечебно-санитарного сервиса, совершенствовать современный режим управления клиниками. Интенсифицировать формирование системы низового лечебно-санитарного сервиса и воспитание врачей общей практики на низовом уровне. Необходимо повсеместно покончить с практикой содержания больниц за счет кассовых доходов от продажи медикаментов, оздоравливать систему лекарственного снабжения и обеспечения. Неизменно делая упор на профилактику, углубленно разворачивать патриотическое движение за гигиену и санитарии, поощрять здоровый и культурный образ жизни, принимать меры по профилактике и локализации серьезных заболеваний. Нужно претворять в жизнь стратегию обеспечения безопасности пищевых продуктов, чтобы народ не беспокоился за качество питания. Уделяя равное внимание традиционной китайской и западной медицине, наследовать и развивать традиционную китайскую медицину и фармацевтику. Поддерживать создание медицинских учреждений с использованием негосударственного капитала, развивать индустрию здоровья. Обеспечивая сопряжение политики деторождения с соответствующими мерами в области социально-экономической политики, активизировать стратегические исследования демографического развития. Активно реагируя на старение населения, формировать систему государственных мер и адекватную социальную среду, обеспечивающую достойную старость, почитание старости и уважение к престарелым, способствовать объединению услуг по уходу за престарелыми и их медобслуживания, ускорять развитие геронтологического дела и соответствующей индустрии.

6. Создавать архитектуру социального управления, обеспечивающую возможность всем участвовать в совместном строительстве, совместном управлении и совместном пользовании плодами развития. Нужно усиливать институциональное строительство в сфере социального управления, совершенствовать систему социального управления, руководимую парткомом и ведомую правительством, основанную на социальном взаимодействии при участии общественности и обеспеченную юридическими гарантиями, повышать уровень обобществления, юридизации, интеллектуализации и специализации социального управления. Необходимо

интенсифицировать создание механизма предупреждения и нейтрализации социальных противоречий, правильно разрешать противоречия внутри народа. Нужно утвердить концепцию безопасного развития, пропагандировать взгляды, ставящие жизнь и безопасность превыше всего, оздоравливать систему общественной безопасности. Посредством улучшения системы ответственности за обеспечение производственной безопасности решительно сдерживать возникновение крупных и особо серьезных аварий, наращивать потенциал предупреждения стихийных бедствий, минимизации их последствий и оказания помощи пострадавшим. Нужно ускорять формирование системы предупреждения и контроля в сфере общественного порядка, пресекать и подавлять на основании закона проституцию и порнобизнес, азартные игры, наркобизнес, мафиозную преступность, киднеппинг, мошенничество и другие правонарушения и преступления, защищать личные права, имущественные права и личные неимущественные права народа. Нужно форсировать создание системы предоставления социально-психологических услуг, культивировать в обществе настроения, характеризующиеся самоуважением, уверенностью в себе, разумностью, спокойствием и позитивной устремленностью. Интенсифицировать создание системы управления микрорайонами, стимулировать перенос центра тяжести социального управления на низы, выявлять роль общественных организаций, реализовывать позитивное взаимодействие между правительственным управлением, социальным регулированием и самоуправлением населения.

7. Надежно охранять государственную безопасность. Охрана государственной безопасности - краеугольный камень обеспечения спокойствия и стабильности в стране. Защита государственной безопасности соответствует коренным интересам многонационального народа Китая. Важно совершенствовать стратегию государственной безопасности и соответствующей политики, решительно охранять политическую безопасность государства, комплексно стимулируя все аспекты работы по обеспечению безопасности. Необходимо улучшать систему государственной безопасности, укреплять правовые гарантии в этой сфере, повышать потенциал предупреждения и противостояния рискам безопасности. Тщательно предупреждать и решительно пресекать разнообразные попытки проникновения, диверсии и подрыва, всякую насильственную и террористическую деятельность, а также все национально-сепаратистские и религиозно-экстремистские действия. Следует усилить воспитание в области защиты государственной безопасности, укреплять в членах партии и в народе сознание необходимости защиты государственной безопасности, способствовать созданию в обществе могучей совокупности сил для защиты государственной безопасности.

Товарищи! Во всей партийной работе наивысшим критерием необходимо рассматривать защиту коренных интересов самых широких народных масс. Малое для народных масс дело мы должны неизменно считать своим большим делом, начать нужно с того, что беспокоит народ, с того, о чем он только и думает, чтобы вести народ на непрерывное созидание прекрасной жизни!

IX. ФОРСИРОВАТЬ РЕФОРМУ СИСТЕМЫ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ЦИВИЛИЗАЦИИ, ПОСТРОИТЬ "ПРЕКРАСНЫЙ КИТАЙ"

Человек и природа составляют единое жизненное сообщество, поэтому человечество должно уважать природу, приспосабливаться к ней и ее охранять. Только соблюдение законов природы поможет человечеству эффективно избежать окольных путей в области освоения природы и природопользования. Вред, причиненный людьми природе, в конечном счете, губит их самих, это закон, которому невозможно воспрепятствовать.

Модернизация, к которой мы стремимся, должна обеспечивать гармоничную синергию человека и природы, должна не только создавать больше материальных и духовных благ для удовлетворения растущих потребностей народа в прекрасной жизни, но и предоставлять больше качественной экологической продукции, чтобы удовлетворять растущие потребности народа в здоровой экологии. Необходимо уделять приоритетное внимание экономии ресурсов, охране и естественному

восстановлению окружающей среды, формировать такую пространственную архитектуру, такую производственную структуру, такие способы производства и такой уклад жизни, которые способны экономить ресурсы и защищать окружающую среду, чтобы вернуть природе присущие ей покой, гармонию и красоту.

1. Стимулировать зеленое развитие. Наряду с форсированным созданием правовой системы и политических установок, ориентированных на зеленое производство и потребление, необходимо создать и совершенствовать экономическую систему зеленого, низкоуглеродного и рециркуляционного развития. Необходимо формировать систему "зеленых" технологических инноваций с ориентацией на рынок, развивать "зеленые" финансы, укрупнять энергосберегающие и природоохранные отрасли, экологически чистые производства и отрасли по выработке экологически чистых энергоресурсов. Путем стимулирования революционных изменений в сфере производства и потребления энергоресурсов следует выстраивать энергетическую систему, обеспечивающую развитие чистых и низкоуглеродных, безопасных и высокоэффективных источников энергии. Важно интенсифицировать всестороннюю экономию и рециркуляционное использование ресурсов, в национальном масштабе проводить мероприятия по экономии воды, сокращать энергетические и материальные затраты, создать рециркуляционную цепочку, связывающую производственную и бытовую системы. Поощряя бережливый, умеренный, зеленый и низкоуглеродный образ жизни, следует выступать против роскошества, транжирства и неразумного потребления. Важно разворачивать мероприятия по созданию учреждений экономного типа, по созданию "зеленых" семей, "зеленых" учебных заведений и "зеленых" микрорайонов, по поощрению пользования экологически чистыми видами транспорта и т.д.

2. Сосредоточить усилия на решении острых экологических проблем. Необходимо твердо стоять на позиции всенародного участия в профилактике и устранении загрязнения в самых истоках, продолжать работу по профилактике и ликвидации атмосферного загрязнения для того, чтобы одержать победу в борьбе за "синеву неба". Следует интенсифицировать работу по предотвращению и устранению загрязнения воды, предпринимать меры по комплексному упорядочению экосистемы водных бассейнов и прибрежных морских акваторий. Усиливать мониторинг загрязнения почвы и работу по ее восстановлению, предпринимать более интенсивные меры по предупреждению и устранению диффузного загрязнения от сельскохозяйственных источников, проводить мероприятия по упорядочению жилой среды сельской местности. Необходимо прилагать больше усилий к утилизации твердых отходов и мусора. Ужесточать стандарты по выбросам загрязняющих веществ, прочнее закреплять ответственность лиц, отвечающих за выброс загрязняющих веществ, оздоравливать систему кредитного рейтинга природоохранной деятельности, порядок обязательного опубликования информации, порядок строгого наказания и др. Необходимо создать систему оздоровления окружающей среды, в которой ведущее место занимают правительственные органы, предприятия имеют статус субъектов, а общественные организации и общественность принимают совместное участие. Следует принимать активное участие в глобальном управлении окружающей средой, выполнять обязательства по сокращению вредных выбросов.

3. Усилить динамику охраны экологической системы. Необходимо реализовывать наиболее значимые проекты по охране и восстановлению важных экологических систем, оптимизировать систему экологического защитного зазора, создавать экологические коридоры и сеть охраны биологического разнообразия, повышать качество и устойчивость экосистем. Предстоит завершить работу по определению трех контрольных черт - "красной линии" экологической охраны, границ постоянных сельскохозяйственных угодий и рубежа отведенных для урбанизации территорий. Проводя мероприятия по озеленению страны, необходимо стимулировать осуществление комплексных мер, направленных против опустынивания, окаменения и влаго- и почвопотерь, усиливать охрану и восстановление водно-болотных угодий, интенсифицировать меры по предупреждению и преодолению геологических бедствий. Предстоит совершенствовать систему

охраны естественных лесов, расширять масштабы восстановления лесного и травяного покровов на нецелесообразно распаханых землях. Строго охранять пахотные земли, расширять сферу охвата пилотными проектами по введению системы севооборота и паровой системы земледелия, совершенствовать систему восстановления потенциала пахотных земель, степей, лесов, рек и озер, создавать диверсифицированный механизм компенсации экологического ущерба на основании рыночных принципов.

4. Реформировать систему экологического мониторинга и контроля. В целях интенсификации общего проектирования, организации и руководства в области развития экологической цивилизации предстоит учредить органы по управлению государственными природоресурсными активами и по мониторингу и контролю за природными экосистемами. Необходимо совершенствовать систему управления экологией, централизованно исполнять обязанности собственников природоресурсных активов всенародной собственности, централизованно исполнять обязанности по контролю за использованием территориальных пространств в установленных целях, по защите и восстановлению экологии, централизованно исполнять обязанности по мониторингу и контролю за выбросами разных видов загрязняющих веществ в городе и на селе, а также по административному правоприменению в этой сфере. Следует сформировать систему освоения и охраны территориальных пространств, совершенствовать сопутствующие политические установки, направленные на развитие зон с основополагающими функциями, создать систему природных заповедников, образованных на основе национальных парков. Необходимо решительно пресекать и наказывать за любые действия, способные нанести вред экологической системе.

Товарищи! Строительство экологической цивилизации - благородное дело нашей эпохи, несущее благо последующим поколениям. Нам необходимо твердо сформировать социалистический подход к экологической цивилизации, стимулировать формирование новой архитектуры модернизации, отличающейся гармоничным развитием человека и природы, и прилагать достойные нашего поколения усилия к охране экологии и окружающей среды!

Х. НЕУКЛОННО ИДТИ ПО ПУТИ УКРЕПЛЕНИЯ АРМИИ С КИТАЙСКОЙ СПЕЦИФИКОЙ, ВСЕСТОРОННЕ СТИМУЛИРОВАТЬ МОДЕРНИЗАЦИЮ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОБОРОНЫ И АРМИИ

Оборонное и армейское строительство стоит на новом историческом старте. Перед лицом глубоких изменений в сфере государственной безопасности и требований эпохи о создании могущественного государства и мощных вооруженных сил, мы обязаны целиком и полностью претворять в жизнь идеи партии об укреплении армии в новую эпоху, осуществлять военно-стратегический курс с ориентацией на новые условия. Необходимо создать мощные модернизированные сухопутные войска, военно-морской флот, военно-воздушные силы, ракетные войска и войска стратегической поддержки, сформировать стойкий и высокоэффективный орган по управлению объединенными военными операциями в зоне боевого командования, выстроить современную боевую систему с китайской спецификой для того, чтобы достойно справиться с миссией и задачами новой эпохи, возлагаемыми партией и народом на армию.

Приспосабливаясь к тенденциям развития новой мировой революции в военном деле и отвечая потребностям защиты национальной безопасности, необходимо повышать качество и эффективность оборонного и армейского строительства, обеспечить осуществление в основном механизации войск, достижение сущностного прогресса в сфере информатизации армии и значительное повышение ее стратегического потенциала к 2020 году. Согласно процессу продвижения модернизации страны требуется всесторонне модернизировать военную теорию, армейские организационные формы, подготовку военных кадров, а также вооружение и военную технику. Будем стремиться к тому, чтобы к 2035 году в основном осуществить модернизацию

национальной обороны и армии, а к середине нынешнего века полностью превратить народную армию Китая в вооруженные силы передового мирового уровня.

В контексте усиления партийного строительства в армии следует разворачивать воспитательные мероприятия на тему "Наследуя красный ген, брать на себя ответственность за укрепление армии", продвигать работу по формированию системы воинской чести, подготавливать духовно стойких, боеспособных, бесстрашных и высоконравственных воинов-революционеров новой эпохи, всегда сохранять характер и предназначение народной армии, а также присущие ей качества. Продолжать углублять реформу национальной обороны и армии, в частности, углублять реформу важнейших политических установок и систем, таких как система профессионализации офицеров, система управления персоналом штатской службы, система воинской обязанности, продвигать революционное преобразование системы управления военным делом, совершенствовать и развивать социалистическую военную систему с китайской спецификой. Усваивая взгляд на науку и технологии как на ядро боеспособности, необходимо стимулировать важнейшие технологические инновации и самостоятельные инновации, интенсифицировать формирование системы подготовки военных специалистов, создавать народную армию инновационного типа. Важно всесторонне осуществлять строгое управление армией, стимулировать коренную трансформацию форм управления армией, повышать уровень законности в сфере оборонного и армейского строительства.

Армия должна всегда быть готова к бою, поэтому во всей работе необходимо неизменно исходить из критериев ее боеспособности и фокусироваться на наращивании боеспособности и умений одерживать победы. Следует основательно заниматься боевой подготовкой по всем стратегическим направлениям, на основе единого планирования стимулировать боевую подготовку, направленную против традиционных и новых проблем безопасности. Развивать новый тип боевых сил и сил обеспечения. Разворачивать военное обучение, имитируя реальную войну. Активизировать использование вооруженных сил, ускорять интеллектуализацию военного дела, наращивать потенциал ведения объединенных военных операций и охватывающих все сферы военных операций, базирующийся на информационно-сетевой системе, чтобы эффективно создавать благоприятную обстановку, контролировать кризисные ситуации и предотвращать войну или побеждать в ней.

Необходимо твердо стоять на позиции единства наращивания экономического и военного потенциала страны, усиливать единое руководство, проектирование на высшем уровне, реформирование и новаторство, а также реализацию важнейших проектов. Необходимо углублять реформу оборонной науки, технологий и ВПК, сформировать архитектуру углубленной военно-гражданской интеграции и создать интегрированную государственную стратегическую систему с соответствующим потенциалом. Совершенствуя систему оборонной мобилизации, формировать мощную и прочную современную пограничную, морскую и противовоздушную оборону. Сформировать органы по обеспечению и управлению демобилизованными военнослужащими, защищать законные права и интересы военнослужащих и членов их семей, превратить профессию военнослужащих в профессию, пользующуюся уважением и почетом в обществе. Предстоит углублять реформирование войск вооруженной милиции, создавать модернизированные войска вооруженной милиции.

Товарищи! Наша армия - народная армия, а наша оборона - всенародная оборона. Нам необходимо усиливать всенародное оборонное воспитание, укреплять сплоченность армии и органов власти, солидарность армии и населения, объединяя могучие силы в осуществлении китайской мечты и создании мощных вооруженных сил!

XI. ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ КУРСА "ОДНА СТРАНА - ДВА СТОРОЯ", СТИМУЛИРОВАТЬ ВОССОЕДИНЕНИЕ РОДИНЫ

После возвращения Сянгана и Аомэня в лоно Родины мы добились общепризнанного огромного успеха в практике реализации курса "одна страна - два строя". Факты свидетельствуют о том, что курс "одна страна - два строя" является не только оптимальным вариантом для решения оставшихся от прошлого проблем, связанных с Сянганом и Аомэнем, но и наилучшим институтом для сохранения длительного процветания и стабильности в Сянгане и Аомэне после их возвращения в лоно Родины.

В целях обеспечения длительного процветания и стабильности Сянгана и Аомэня необходимо полностью и четко претворять в жизнь курс "одна страна - два строя", курс "управление Сянганом самими сянганцами" и "управление Аомэнем самими аомэньцами", курс на высокую степень автономии обеих территорий. Необходимо действовать в строгом соответствии с Конституцией КНР и основными законами КНР о СОАР и АОАР, совершенствовать соответствующие институты и механизмы, связанные с реализацией вышеуказанных основных законов. Требуется поддерживать правительства и глав администрации обоих ОАР в исполнении ими своих полномочий на основе закона, в развертывании активных действий, в том, чтобы они смогли спланировать и вести за собой деятелей всех кругов Сянгана и Аомэня на единодушное планирование развития, на стимулирование социальной гармонии, на обеспечение и улучшение народной жизни, на планомерное продвижение демократии и сохранение социальной стабильности, на исполнение конституционной ответственности за защиту государственного суверенитета, безопасности и интересов развития.

Развитие Сянгана и Аомэня тесно связано с развитием внутренних районов Родины. Необходимо поощрять Сянган и Аомэнь к интеграции в общую схему развития страны. Делая упор на строительство "Большого залива" Гуандун-Сянган-Аомэнь, на сотрудничество между провинцией Гуандун, СОАР и АОАР, региональное сотрудничество в дельте реки Чжуцзян и на прилегающих к ней территориях и т.д., важно всесторонне продвигать взаимовыгодное сотрудничество внутренних районов страны с Сянганом и Аомэнем. Предстоит разрабатывать и совершенствовать установки и меры, благоприятствующие развитию сянганских и аомэньских жителей во внутренних районах страны.

Мы стоим на позиции "управление Сянганом самими сянганцами" и "управление Аомэнем самими аомэньцами", в процессе которых патриоты выступают как субъекты управления. Необходимо развивать и укреплять силы, любящие Родину, Сянган и Аомэнь, укреплять государственное сознание и патриотический дух сянганских и аомэньских соотечественников, чтобы они с народом Родины сообща несли историческую ответственность за национальное возрождение, сообща наслаждались величием и славой процветающей, богатой и могущественной Отчизны.

Решение тайваньского вопроса и полное воссоединение Родины - общие чаяния всех сынов и дочерей китайской нации, это коренные интересы китайской нации. Необходимо твердо продолжать курс "мирное воссоединение, одна страна - два строя", стимулировать мирное развитие отношений между двумя берегами Тайваньского пролива, активизировать процесс мирного воссоединения Родины.

Принцип единого Китая является политической основой развития отношений между двумя берегами. "Договоренности 1992 года", воплощающие в себе этот принцип, четко определяют основную сущность межбереговых отношений и служат ключом к обеспечению их мирного развития. При признании "Договоренностей 1992 года" как исторического факта, признании принадлежности обоих берегов к одному и тому же Китаю обе стороны Тайваньского пролива смогут вести диалог и консультации для решения вопросов, которые заботят соотечественников с обоих берегов, не будет никаких препятствий в общении всех без исключения политических партий и организаций Тайваня с континентальной частью Китая.

Соотечественники с обоих берегов - родные братья и сестры, живущие единой судьбой, члены одной семьи, близкие и родные друг другу люди. Руководствуясь концепцией "два берега - одна семья", мы уважаем существующий общественный строй Тайваня и образ жизни тайваньских соотечественников, готовы делить прежде всего с ними шансы, принесенные развитием материкового Китая. Мы будем на взаимовыгодной основе расширять культурно-экономические обмены и сотрудничество между берегами, постепенно обеспечивать тайваньским соотечественникам равные с соотечественниками на континенте условия для учебы, предпринимательства, трудоустройства и проживания в континентальной части страны, тем самым повышать благосостояние соотечественников, проживающих на Тайване. Мы будем активно стимулировать соотечественников с обоих берегов к совместному распространению китайской культуры с тем, чтобы содействовать их духовному сближению.

Мы будем решительно защищать государственный суверенитет и территориальную целостность, ни в коем случае не допускать повторения исторической трагедии раскола государства. Любая деятельность, направленная на раскол Китая, неминуемо встретит решительный отпор со стороны всех китайцев. Мы обладаем и твердой волей, и абсолютной уверенностью, и имеем достаточные возможности для того, чтобы пресечь раскольнические попытки создания "независимого Тайваня" во всех их формах. Мы никоим образом не допустим, чтобы кто угодно, какая бы то ни была организация или партия в какое-либо время и в какой-либо форме откололи от Китая хоть какой-либо кусочек его территории!

Товарищи! Осуществление великого возрождения китайской нации - это общая мечта всех китайцев. Мы твердо убеждены в том, что если только все сыны и дочери китайской нации, в том числе сянганские, аомэньские и тайваньские соотечественники, будут в соответствии с общей тенденцией исторического развития исполнять перед китайской нацией общий священный долг, крепко возьмут в свои руки судьбу нации, то вместе мы обязательно сможем создать прекрасное будущее великого возрождения китайской нации!

ХII. НЕИЗМЕННО ИДТИ ПО ПУТИ МИРНОГО РАЗВИТИЯ, СТИМУЛИРОВАТЬ СОЗДАНИЕ СООБЩЕСТВА ЕДИНОЙ СУДЬБЫ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Коммунистическая партия Китая - это политическая партия, которая борется за счастье народа и прогресс человечества. КПК от начала до конца рассматривает дело внесения нового, еще более весомого вклада в развитие человечества как свою миссию.

Китай будет высоко нести знамя мира, развития, сотрудничества и всеобщего выигрыша, твердо придерживаясь основной цели своей внешней политики: защищать мир во всем мире и содействовать совместному развитию. На основе пяти принципов мирного сосуществования мы будем с неуклонной решимостью развивать дружбу и сотрудничество со всеми странами, стимулируя формирование нового типа международных отношений, основанных на взаимном уважении, равенстве и справедливости, сотрудничестве и всеобщем выигрыше.

Мир в настоящее время переживает период грандиозного развития, крупных перемен и серьезной перенастройки, мир и развитие по-прежнему остаются лейтмотивом нашей эпохи. Всесторонне развиваются многополярность мира, экономическая глобализация, информатизация общества и культурное разнообразие, ускоренными темпами идет преобразование системы глобального управления и международного порядка, все более тесными становятся взаимосвязи между странами, повышается уровень их взаимозависимости, соотношение сил на международной арене уравнивается, общая тенденция к мирному развитию является необратимой. В то же время человечество находится перед лицом множества общих вызовов: выраженная нестабильность и неопределенность в мировом развитии, недостаток драйверов для роста мировой экономики, непрерывно увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными, возникающие одна за другой

острые региональные проблемы, продолжают нарастать терроризм, киберопасность, особо серьезные инфекционные заболевания, климатические изменения и другие нетрадиционные угрозы безопасности.

Мир, в котором мы живем, полон надежд, полон он и вызовов. Мы не можем изменить своей мечте только потому, что мир сложен, и не можем отказаться от стремления к идеалам из-за того, что они слишком от нас отдалены. Ни одна страна не может в одиночку справиться с разнообразными вызовами, стоящими перед человечеством, и ни одна страна не может вернуться обратно на закрытый изолированный остров.

Мы призываем народы всех стран общими усилиями строить сообщество единой судьбы человечества, создавать чистый и прекрасный мир, где царит долгосрочный мир, всеобщая безопасность, совместное процветание, открытость и инклюзивность. Мы должны уважать друг друга, проводить равноправные консультации, с твердой решимостью отказаться от менталитета холодной войны и политики силы. К межгосударственным отношениям следует применить новые подходы, исходящие из диалога и партнерства, а не конфронтации и блокового мышления. Споры и разногласия должны решаться путем диалога и консультаций. При противостоянии традиционным и нетрадиционным угрозам безопасности следует действовать, учитывая и то, и другое, необходимо выступать против терроризма во всех его формах. Помогая друг другу в общем деле, необходимо стимулировать либерализацию и упрощение процедур в области торговли и инвестиций, продвигать развитие экономической глобализации в направлении большей открытости, инклюзивности, общедоступности, сбалансированности и всеобщего выигрыша. Следует уважать многообразие мировых цивилизаций, необходимо, чтобы совместное существование различных цивилизаций, их взаимные обмены и учеба перевесили чувство превосходства одной цивилизации над другой, их взаимное отчуждение и столкновение. Необходимо дружелюбно относиться к окружающей среде, совместными усилиями реагировать на климатические изменения, эффективно оберегать общий очаг человечества - планету Землю.

Китай будет неизменно проводить независимую, самостоятельную, мирную внешнюю политику, уважать право народов всех стран на самостоятельный выбор пути развития, защищать равенство и справедливость в международных отношениях, выступать против навязывания своей воли другим, против вмешательства во внутренние дела других стран, против притеснения слабых сильными. Китай ни в коем случае не будет жертвовать интересами других стран ради собственного развития, и ни при каких обстоятельствах не будет отказываться от своих законных прав и интересов. Пусть никто не мечтает о том, что Китай проглотит горькие плоды последствий ущемления своих интересов. Китайская национальная оборона носит оборонительный характер. Наше развитие не представляет угрозы ни для какого бы то ни было государства. Какого бы уровня в своем развитии ни достиг Китай, он никогда не будет претендовать на положение гегемона, никогда не будет проводить политику экспансии.

Китай активно развивает глобальные партнерские отношения, расширяет область точек соприкосновения общих интересов со всеми странами, стимулирует координацию и сотрудничество с ведущими странами мира, выстраивая с ними в целом стабильные и равномерно развивающиеся отношения. Китай развивает отношения с сопредельными странами в соответствии с концепцией "доброжелательность, искренность, взаимовыгодность и инклюзивность" и внешнеполитическим курсом на доброжелательные и партнерские отношения с соседними странами. Китай укрепляет сплоченность и сотрудничество с развивающимися странами на основании концепции "правдивость, деловитость, душевная близость и искренность" и правильного понимания справедливости и выгоды. Следует активизировать обмены и сотрудничество с политическими партиями и политическими организациями других стран, активизировать внешние контакты СНГ, НПКС, НОАК, местных администраций и народных организаций.

Неуклонно продолжая основную государственную политику открытости внешнему миру, осуществляя строительство при открытых дверях, Китай будет активно стимулировать международное сотрудничество в рамках инициативы "Один пояс и один путь", всеми силами обеспечивать политическую координацию, взаимосвязанность инфраструктуры, бесперебойную торговлю, свободное передвижение капитала и взаимное сближение чаяний народов, чтобы создать новые площадки международного сотрудничества, придать новые импульсы совместному развитию. Мы будем наращивать динамику помощи развивающимся странам и особенно наименее развитым странам в целях сокращения разницы в развитии Юга и Севера. Китай готов поддерживать многостороннюю торговую систему, активизировать создание зон свободной торговли, стимулировать развитие мировой экономики открытого типа.

Китай придерживается принципов совместного консультирования, совместного строительства и совместного использования в глобальном управлении, ратует за демократизацию международных отношений, твердо стоит на позиции равноправия всех стран, как больших, сильных и богатых, так и малых, слабых и бедных, поддерживает выявление позитивной роли ООН, поддерживает расширение представительства и усиление права голоса развивающихся стран в международных делах. Китай будет продолжать играть роль ответственной державы, активно участвовать в преобразовании и формировании системы глобального управления, постоянно привносить в эту работу китайскую мудрость и китайскую силу.

Товарищи! Судьба мира находится в руках народов всех стран, перспективы человечества зависят от выбора всех народов. Китайский народ готов вместе со всеми народами мира создавать сообщество единой судьбы человечества, общими усилиями строить прекрасное будущее человечества!

ХIII. НЕПОКОЛЕБИМО ВСЕСТОРОННЕ УСТРОЖАТЬ ВНУТРИПАРТИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ, ПОСТОЯННО НАРАЩИВАТЬ ПОТЕНЦИАЛ ПАРТИИ В ОТПРАВЛЕНИИ ВЛАСТИ И ПОВЫШАТЬ УРОВЕНЬ ЕЕ РУКОВОДСТВА

На фоне вступления социализма с китайской спецификой в новую эпоху партия обязательно должна продемонстрировать свой новый облик и новые успехи. Чтобы ковать железо, нужно самому быть крепким. Партия должна спланировать и вести за собой народ на великую борьбу, на выполнение великого дела и осуществление великой мечты. Это предопределяет необходимость без всяких колебаний продолжать и совершенствовать партийное руководство, непреклонно превращать партию в еще более сильную и могучую организацию.

Всестороннее устрожение внутрипартийного управления осуществляется непрерывно. Будущность и судьба той или иной политической партии, той или иной политической власти зависят от народной поддержки. Мы должны решительно предупреждать все, чему противостоят народные массы, и исправлять то, что вызывает их ненавистное отношение. Члены партии должны ясно осознавать, что обстановка пребывания у власти, перед лицом которой находится наша партия, является сложной, что факторы, негативно влияющие на передовой характер партии и нарушающие ее чистоту - также сложные. Загрязненность внутрипартийных взглядов, нечистота организаций, нечистота стиля и другие острые проблемы, существующие внутри партии, все еще в корне не решены. В связи с этим необходимо глубоко осознать длительность и сложность выпавших на долю партии испытаний, связанных с отправлением власти, с проведением политики реформ и открытости, с развитием рыночной экономики и с вызовами внешней среды. Необходимо глубоко осознать серьезность и остроту опасности духовной лени, недостатка умений, отрыва от масс, коррупции и других негативных явлений. Ориентируясь на решение существующих проблем, сохраняя стратегическую решимость, необходимо стимулировать углубленное развитие процесса всестороннего устрожения внутрипартийного управления.

Общие требования к партийному строительству в новую эпоху следующие: отстаивать и усиливать всестороннее партийное руководство, соблюдать принцип "партия должна осуществлять самоконтроль и всесторонне устрождать внутрипартийное управление". Рассматривать в качестве основной линии наращивание потенциала партии в долгосрочной перспективе пребывания у власти, развитие передового характера партии и углубление ее чистоты, политическое строительство партии считать основным руководящим началом, укрепление идеалов, убеждений и предназначения - фундаментом, основными точками приложения сил рассматривать мобилизацию активности, инициативы и творческой силы всей партии. Необходимо всесторонне стимулировать политическое, идеологическое, организационное, стилевое, дисциплинарное строительство партии, пронизанное институциональным строительством. Необходимо углублять борьбу с коррупцией, непрерывно улучшать качество партийного строительства, превращать КПК в марксистскую правящую партию с неиссякаемой жизненной энергией, всегда идущую в авангарде эпохи, пользующуюся искренней поддержкой народа, смело проводящую революционные самообновления и способную выдержать любые испытания.

1. Поставить на первое место партийное политическое строительство. Четкая политическая позиция - это коренное требование партии как марксистской политической партии. Партийное политическое строительство - это носящее базисный характер партийное строительство, оно определяет направление и эффект всего партийного строительства. Первостепенная задача партийного политического строительства состоит в том, чтобы обеспечить подчинение всей партии ее Центральному Комитету, защищать авторитет ЦК партии и поддерживать его единое централизованное руководство. Члены партии обязаны неукоснительно претворять в жизнь политическую линию партии, строго соблюдать политическую дисциплину и политическую этику, на уровне политической позиции, политической ориентации, политических принципов и политического пути сохранять с ЦК партии высокую степень единства. Необходимо чтить Устав партии, строго соблюдать "Некоторые нормы внутрипартийной политической жизни в новых условиях", развивать такие свойства внутрипартийной политической жизни, как политический характер, современность, принципиальность и боевитость, осознанно противостоять разлагающему влиянию на внутрипартийную жизнь принципа товарообмена, создавать благоприятную - чистую и честную - политическую экосистему. Необходимо совершенствовать и реализовывать институты демократического централизма, соединять централизм, основанный на принципах демократии, с демократией, строящейся на принципах централизма. Нужно не только в полную меру разворачивать демократию, но и уметь обеспечивать централизованное единство. Следует распространять такие ценностные представления, как преданность и честность, справедливость и порядочность, реалистический подход к делу, чистоплотность и неподкупность. Необходимо решительно предотвращать и пресекать проявления индивидуализма, обособленчества, либерализма, местничества, стремление быть беспринципным хорошим человеком. Следует решительно предотвращать и пресекать сектантство, кружковщину и клановый патронаж, непреклонно бороться с двуличием и двурушничеством. Партийные товарищи и прежде всего кадровые работники высшего звена должны усилить выработку чувства партийности, непрерывно повышать свою политическую сознательность, совершенствовать политические навыки, считать своей основной политической ответственностью преданность партии, разделение с ней тягот, добросовестное исполнение обязанностей перед ней, создание для народа счастливой жизни, всегда сохранять неизменным политический облик коммуниста.

2. Вооружать партию идеями о социализме с китайской спецификой новой эпохи. Идеологическое строительство - это партийное строительство, носящее фундаментальный характер. Революционные идеалы превыше всего. Великий идеал коммунизма и общий идеал социализма с китайской спецификой - это духовная опора и политическая душа китайских коммунистов, это идейная основа сохранения сплоченности и единства партии. Как первостепенную задачу идеологического строительства партии необходимо рассматривать укрепление идеалов и убеждений. Крепко-накрепко запомнить основную цель партии, как настоящие коммунисты

духовно выпрямиться во весь рост, должным образом решать кардинальные вопросы, связанные с мировоззрением, непониманием и ценностными представлениями, осознанно становиться убежденными последователями и преданными исполнителями великого идеала коммунизма и общего идеала социализма с китайской спецификой - вот на что должно быть направлено воспитание и ориентирование членов партии. Следует развивать марксистский стиль учебы, стимулировать регулярное и системное проведение учебно-воспитательных мероприятий "стать достойным коммунистом посредством изучения партийного Устава, партийных норм и важных выступлений". Во всей партии, особенно среди руководящих кадровых работников уездного уровня и выше, необходимо проводить тематические воспитательные мероприятия в духе "оставаться верным первоначальной цели, всегда помнить о своей миссии", вооружать себя инновационной теорией партии, поощряя членов партии к более сознательному ведению неустанной борьбы за выполнение исторической миссии партии в новую эпоху.

3. Формировать контингент кадровых работников, обладающих высокими личностными качествами и профессионализмом. Партийные кадровые работники - главная сила дела партии и государства. Следует твердо следовать принципу "партия ведает кадрами", уделять внимание наличию у кадров высоких нравственных и деловых качеств, и прежде всего - нравственных. Следует руководствоваться принципом подбора кадров из разных мест Китая, назначать на должность только, исходя из способностей, неизменно ценить тех, кто ставит дело на первое место, а в работе руководствуется принципами справедливости и порядочности, практически реализовать критерии отбора лучших кадровых работников. Необходимо сохранять правильные ориентиры в подборе и использовании кадров, выправлять в этом процессе порочный стиль работы. Важно отводить политическим критериям более видное место, выдвигать на ответственные посты тех кадровых работников, которые укрепляют политическое сознание, сознание интересов целого, сознание ядра и сознание равенства, укрепляют уверенность в пути, теории, строе и культуре социализма с китайской спецификой, решительно защищают авторитет ЦК КПК, целиком и полностью претворяют в жизнь теорию, линию, курс и политику партии, отличаются преданностью, честностью и готовностью брать на себя ответственность, - тем самым отбирать в состав руководящих коллективов всех уровней лучшие и наиболее способные кадры. Необходимо уделять особое внимание наращиванию профессионального потенциала и возвращению духа профессионализма кадровых работников с тем, чтобы повысить их адаптивную способность к требованиям развития социализма с китайской спецификой в новую эпоху. Всемерно выявлять и зачислять в резерв молодых кадровых работников, уделять пристальное внимание подготовке и закаливанию молодых кадровых работников, находящихся в низах, на переднем крае работы и в нуждающихся районах с тяжелыми условиями. Необходимо непрерывно отбирать и применять в деле испытанных на практике лучших молодых кадровых работников. На основе единого планирования наладить работу по подготовке и подбору кадров из числа женщин, национальностей и беспартийных. Со всей серьезностью вести работу с вышедшими на пенсию кадровыми работниками. Следуя принципу соединения строгого управления с пристальной заботой, придавая одинаково важное значение поощрению и ограничению, необходимо совершенствовать механизм аттестации и оценки кадровых работников, создать механизм поощрения, а также механизм исправления ошибок и толерантности к допущенным ошибкам. Необходимо иметь четкую линию на поддержание и воодушевление тех кадровых работников, которые смело принимают на себя ответственность, добросовестно занимаются делом и не рассчитывают на личную выгоду. Все партийные организации должны заботиться о низовых кадровых работниках и беречь их, активно помогая им преодолевать трудности.

Кадровый потенциал - стратегический ресурс для возрождения нации и удержания инициативы на уровне международной конкуренции. Необходимо придерживаться принципа "партия ведает людскими ресурсами", привлекать для работы в Китай лучшие умы со всего мира, ускоренными темпами превращать Китай в державу с мощным кадровым потенциалом. Следует проводить более активную, более открытую и более эффективную политику в сфере людских ресурсов. Чтобы

сконцентрировать для участия в великой борьбе партии и народа незаурядных специалистов различных профилей, находящихся как в партии, так и вне ее, как в Китае, так и за рубежом, необходимы прозорливость в подборе талантливых людей, искренность в заботе о них, смелость и умение применить их таланты, великодушие, связанное с толерантностью к ним, а также превосходные условия для их привлечения. Следует поощрять и ориентировать одаренных работников на переезд в отдаленные бедные районы и окраинные национальные районы, в бывшие революционные опорные базы, в низы и на передний край работы. Следует прилагать усилия к формированию благоприятной атмосферы, в которой каждый страстно желает, стремится и имеет возможность стать профессионалом, в которой каждый может полностью раскрыть свои дарования, чтобы талантливые в разных областях люди демонстрировали свою творческую энергию, а все источники ума и таланта били ключом в полную силу.

4. Укреплять строительство низовых организаций. Низовые партийные организации являются основой для реализации линии, курса, политики, решений и планов партии. Акцентируя внимание на наращивании потенциала парторганизаций и особо выделяя политические функции, следует превратить низовые партийные организации предприятий, сел, учреждений, учебных заведений, научно-исследовательских институтов, кварталов, микрорайонов, общественных организаций и т.д. в прочные боевые оплоты, способные пропагандировать позицию партии, претворять в жизнь ее решения, руководить низовым управлением, сплачивать и мобилизовывать массы, продвигать реформы и развитие. Партийные ячейки должны взять на себя обязанности, связанные с непосредственным воспитанием коммунистов, управлением ими и контролем над ними, с организацией и консолидацией масс, пропагандой среди масс, служением массам, необходимо ориентировать широкие ряды членов партии на выявление своей роли авангарда и образца. Необходимо сохранять порядок регулярного проведения общих собраний членов партии, собраний партийных групп, собраний бюро ячеек, лекций по партпросвещению. Стимулировать создание низовых парторганизаций и новации в способах их деятельности, интенсифицировать воспитание контингента лидеров низовых парторганизаций, расширять охват низовыми партийными организациями, прилагать специальные усилия для решения проблем с ослаблением и маргинализацией некоторых низовых парторганизаций, а также с присущим некоторым парторганизациям их формальным характером. Расширять внутрипартийную низовую демократию, обеспечивать прозрачность партийной деятельности, расчищать каналы, позволяющие членам партии принять участие во внутрипартийных делах, контролировать партийные организации и кадровых работников, обращаться к партийной организации вышестоящей инстанции с мнениями и предложениями. Уделять особое внимание приему в ряды партии промышленных рабочих, крестьянской молодежи, представителей высшей интеллигенции, а также представителей работников организаций негосударственного сектора экономики и общественных организаций. Улучшать внутрипартийный механизм поощрения, оказания помощи и поддержки. Повышать направленность и эффективность воспитания и управления коммунистами, уверенно и планомерно вести работу по наложению взысканий на не удовлетворяющих требованиям членов партии.

5. Последовательно и настойчиво выправлять стиль и устражать дисциплину. Наша партия вышла из народа, уходит корнями в народ и служит народу, отрыв от масс непременно приведет партию к утрате жизненных сил. Для интенсификации выстраивания стиля работы партии следует сохранять неразрывную кровную связь с народными массами, укреплять представление о народных массах, укреплять с ними духовную связь, непрерывно упрочивать фундамент отправления партией власти, которым являются массы. Ко всему, на что остро реагируют народные массы, необходимо относиться серьезно и добросовестно. Любое поведение, ущемляющее народные интересы, должно быть исправлено. Необходимо быть примером для подчиненных, закреплять и умножать достижения, полученные в ходе претворения в жизнь пронизанных духом восьми установок ЦК КПК решений. Необходимо продолжать изживать четыре вредных поветрия, категорически выступать против менталитета "привилегированного положения" и явления "исключительности прав". Рассматривая устражение политической и организационной дисциплины

как важнейший аспект работы, следует строже соблюдать дисциплину в следовании принципам честности и неподкупности, дисциплину в отношении к народным массам, трудовую дисциплину, бытовую дисциплину. Продолжать разворачивать критику и самокритику, следовать принципу "извлечь уроки из ошибок прошлого в назидание на будущее, лечить, чтобы спасти больного". Применяя "четыре формы" контроля над соблюдением дисциплины, следует решать проблемы как можно раньше, пока они находятся в самом "зародыше" и не разрослись. Следует наделять партийные группы руководства, компетентные в кадровом управлении, соответствующими полномочиями на наложение дисциплинарных взысканий, интенсифицировать работу по осуществлению контроля, применению дисциплинарных мер и привлечению нарушителей к ответственности. Необходимо активизировать воспитательную деятельность, нацеленную на соблюдение дисциплины, повышать динамизм исполнения дисциплины, с тем чтобы члены партии и кадровые работники испытывали благоговейный трепет перед дисциплиной, соблюдали осторожность и бдительность, не выходили за рамки допустимого, и в конце концов привыкли работать и жить в рамках определенных ограничений и под контролем.

6. Завоевать превалирующую победу в борьбе с коррупцией. Самые негативные чувства народные массы испытывают к явлениям коррупции, коррупция представляет для партии наибольшую угрозу. Только упорство и настойчивость в постоянном ведении борьбы с коррупцией, улучшение работы по применению как паллиативных, так и радикальных мер, сохранение честности кадровых работников, неподкупности правительства и чистоплотности в политике позволят преодолеть историческую цикличность, обеспечить долгосрочный порядок и стабильность в партии и государстве. В настоящий момент борьба с коррупцией по-прежнему остается суровой и сложной, поэтому решимость в закреплении подавляющего перевеса и завоевании превалирующей победы должна быть непоколебима как монолит. Твердо придерживаясь принципа "в борьбе с коррупцией не должно быть запретных зон, необходим полный охват и нулевая толерантность", необходимо сохранять эффект жесткого сдерживания, высокой напряженности и постоянного устрашения, твердо стоять на позиции одновременного расследования фактов как взяточничества, так и подкупа, решительно пресекать любые попытки формирования внутри партии группировок интересов. В городских и уездных парткомах необходимо ввести систему инспекционного контроля, призванную наращивать динамику решения коррупционных проблем, возникающих под боком у населения. Куда бы коррупционеры ни убежали, необходимо их поймать, передать в руки правосудия и наказать в соответствии с законом. Следует стимулировать государственное антикоррупционное законодательство, создать площадки изобличения в правонарушающих действиях и представления соответствующих донесений, охватывающие всю систему дисциплинарной проверки и контроля. Необходимо наращивать силу устрашения, мощь которой вынудит не осмелиться стать коррупционером. Следует плотнее плести "клетку" порядка, чтобы никто не мог заниматься коррупционной деятельностью, и укреплять сознательность, чтобы никто не хотел заниматься коррупцией, чтобы неустанными усилиями добиться в стране полного спокойствия, порядка и прозрачности политики.

7. Оздоровлять партийно-государственную систему контроля. Укрепление способности партии к самоочищению должно в корне опираться на усиление внутрипартийного самоконтроля и контроля со стороны народных масс. Необходимо усиливать сдерживание власти и контроль за ее функционированием, следует заключить власть в "клетку" порядка, чтобы народ контролировал власть, а сама власть функционировала прозрачно. Необходимо усиливать организационный контроль "сверху вниз" и улучшать демократический контроль "снизу вверх", выявлять роль взаимного контроля парторганизаций параллельных инстанций, устражать текущее управление руководящими партийными кадрами и текущий контроль над ними. Необходимо углублять политическое инспектирование, непоколебимо стоять на позиции выявления проблем и формирования силы устрашения, создать сеть контроля, в которой налажено взаимодействие между выше- и нижестоящими инспекционными органами. Разворачивать по всей стране пилотные проекты в контексте углубления реформы государственной системы контроля, на государственном,

провинциальном, городском и уездном уровнях создать контрольные комиссии, работающие на основе объединения служебных обязанностей совместно с партийными органами по проверке дисциплины, - таким образом обеспечить всеохватный контроль над всеми госслужащими, исполняющими публичную власть. Разработать государственный закон о контроле, в соответствии с законом определить для контрольных комиссий служебные обязанности, права и методы обследования, использовать вместо меры "в назначенное время и в назначенном месте дать разъяснения" меру задержания. Реформировать систему управления в сфере ревизии, совершенствовать систему статистики. Формировать всеохватывающую, авторитетную и высокоэффективную систему контроля, функционирующую под единым руководством партии, соединять внутрипартийный контроль с контролем со стороны государственных органов, демократическим контролем, судебным контролем, контролем со стороны народных масс и общественности, наращивать совокупные усилия в этой сфере.

8. Всесторонне совершенствовать способности к отправлению власти. Чтобы руководить крупной социалистической страной с населением свыше 1,3 млрд. человек, партия должна быть не только политически непоколебимой, но и должна овладеть искусством управления государством. Следует улучшать умение учиться, создавать в партии весьма благоприятную для учебы и смелой практики атмосферу, создавать марксистскую политическую партию, стремящуюся к знаниям, активнее превращать Китай в стремящуюся к знаниям державу. Важно совершенствовать мастерство политического руководства, неизменно придерживаться стратегического, инновационного, диалектического, правового мышления, осознанно готовиться к худшему. Научно разрабатывать и неукоснительно реализовывать партийную линию, курс и политику, действительно выявлять роль партии, полностью контролирующей ситуацию в целом и координирующей деятельность всех сторон. Активнее приобретать навыки работы в области реформ и инноваций, стремиться к духовному облику, которому присуще решительное движение вперед, овладевать искусством соединения творческой работы с реальной действительностью, уметь работать, используя Интернет-технологии и средства информатизации. Необходимо улучшать способности к обеспечению научного подхода к развитию, умело претворять в жизнь новые концепции развития, непрерывно открывать новые горизонты в деле развития. Необходимо развивать искусство отправления власти на основе закона, ускоренными темпами формировать систему внутрипартийных правовых норм и институтов, охватывающую все аспекты партийного руководства и партийного строительства, усиливать и улучшать руководство органами государственной власти. Предстоит повышать мастерство работы с массами, обновлять как систему и механизм этой работы, так и ее формы и методы. Эффективнее укреплять политический, передовой и массовый характер профсоюзов, комсомола, федерации женщин и других руководимых партией массовых организаций, выявлять их обеспечивающую связь с народными массами роль мостов и скрепов, организовывать и мобилизовывать широкие народные массы для их неизменного следования за партией. Важно улучшать умение добиваться практического результата, быть правдивым, реалистично подходить к планированию дел, уметь принимать действенные меры, стремиться к достижению реальных результатов. Необходимо органически сочетать незамедлительные и решительные действия с приложением постоянных и неустанных усилий, смело штурмовать трудности. Преисполнившись духом "забивания гвоздей", вести практическую, тщательную и основательную работу по всем направлениям. Необходимо совершенствовать умение управлять рисками, оздоравливать механизм предупреждения рисков и контроля над ними во всех областях, уметь регулировать разнообразные сложные противоречия, смело преодолевать трудности и преграды на пути поступательного движения вперед, крепко удерживать в своих руках инициативу в работе.

Товарищи! Для реализации великого дела необходимо иметь руководство со стороны сильной партии. Только при условии мощного и эффективного партийного строительства, только при условии, что партия будет всегда жить с народом одними думами и вместе с ним трудиться, мы

непрерывно сможем, рассекая волны, привести корабль, несущий великую мечту китайского народа, к сияющему берегу победы!

Товарищи! Китайская нация - это пережившая неисчислимы горести и страдания, обладающая несгибаемостью и непреклонностью великая нация. Китайский народ - это трудолюбивый, мужественный и неуклонно стремящийся вперед великий народ. Коммунистическая партия Китая - это великая политическая партия, преисполненная решимости бороться и побеждать. Колесо истории стремительно катится вперед на фоне грандиозных веяний эпохи. История благоволит только к тем, кто демонстрирует твердую решимость, устремленность вперед и доблесть в борьбе, она не ждет нерешительных, ленивых и пасующих перед трудностями. Члены партии обязаны сохранять стиль упорной и самоотверженной борьбы, отказа от самонадеянности и опрометчивости. Время не ждет, необходимо, дорожа каждой минутой и каждой секундой, вдохновенно выступить в Великий поход новой эпохи. Все партийные товарищи обязаны сознательно отстаивать сплоченность и единство партии, сохранять ее кровную связь с народными массами, укреплять великую сплоченность многонационального народа Китая, усиливать великую сплоченность сынов и дочерей китайской нации как в стране, так и за ее пределами, сплачивать все силы, которые можно сплотить, в полном единодушии идти навстречу светлым перспективам великого возрождения китайской нации.

Если молодежь растет и развивается, то и государство будет процветающим, если молодежь наливается силой, то и государство станет могучим. Если у молодого поколения есть высокие идеалы и большие умения, если оно смело возлагает на себя ответственность, то страну ожидает светлое будущее, а нацию - прекрасные перспективы. Китайская мечта - это мечта историческая, мечта современная, а также и мечта будущих поколений, она принадлежит нам - этому поколению, но более всего она принадлежит молодому поколению. Благодаря борьбе молодежи, словно эстафете, передающейся из поколения в поколение, китайская мечта о великом возрождении китайской нации в конце концов станет реальностью. Партия должна заботиться о молодежи, пестовать молодежь, должна возвести для молодежи арену, на которой мы увидим жизненные свершения юности. Широкие слои молодежи должны укреплять идеалы и убеждения, иметь высокие устремления, делать свое дело добросовестно, быть смелыми созидателями своей эпохи, в живой практике осуществления китайской мечты отпустить в полет мечту юности, неустанной борьбой за интересы народа вписать блестящую страницу в свою собственную биографию!

Поднебесная принадлежит всем, это великое дао. Занимая огромную территорию площадью 9,6 млн. кв. км, впитывая культуру, накопленную китайской нацией в длительной борьбе на протяжении более чем пяти тысячелетней истории, обладая грандиозными силами, накопленными китайским народом, насчитывающим свыше 1,3 млрд. человек, мы идем по пути социализма с китайской спецификой, имея широчайшее поле для деятельности, предложенное нам эпохой, глубочайшие исторические корни и мощнейшую решимость для движения вперед. Всем партийным товарищам и многонациональному народу страны следует теснее сплотиться вокруг ЦК КПК, высоко нести великое знамя социализма с китайской спецификой, твердо стремиться вперед, самозабвенно трудиться, продолжать бороться за выполнение трех исторических задач - стимулирования модернизации, осуществления воссоединения Родины, защиты мира во всем мире и содействия совместному развитию, за решающую победу в полном построении среднезажиточного общества, за великую победу социализма с китайской спецификой в новую эпоху, за осуществление китайской мечты о великом возрождении китайской нации, за реализацию мечты народа о прекрасной жизни!

